

# Main Switch Box

Printed Matter No.9836 4694 00  
Publication Date 2023-10-06

Control and drive unit

Valid from Serial No. A5700001

## Safety Information

MAIN SWITCH BOX MAX 6 CH

8435566000



### WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

**Atlas Copco**

# Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	5
DE	Sicherheitshinweise .....	8
ES	Información sobre seguridad.....	10
PT	Informação de Segurança .....	12
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	15
NL	Veiligheidsinformatie .....	17
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	19
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	21
FI	Turvallisuustiedot.....	23
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	25
SV	Säkerhetsinformation .....	28
RU	Информация по технике безопасности .....	30
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	33
SK	Bezpečnostné informácie .....	35
CS	Bezpečnostní informace .....	37
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	39
SL	Varnostne informacije .....	42
RO	Informații privind siguranța .....	44
TR	Güvenlik bilgileri .....	46
BG	Информация за безопасност.....	48
HR	Sigurnosne informacije .....	51
ET	Ohutus informatsioon.....	53
LT	Saugos informacija .....	55
LV	Drošības informācija .....	57
ZH	安全信息 .....	59
JA	安全情報.....	61
KO	안전 정보.....	63

## Technical Data

### Technical data

Power supply	
Line voltage (V)	380-480
Rated voltage type	3 a.c.
Frequency (Hz)	50-60
Weight (kg / lb)	7 / 15.4
Height (mm)	292
Length (mm)	293
Width (mm)	180

## Declarations

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Harmonized standards applied:  
**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Authorities can request relevant technical information from:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Signature of issuer



### WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Center" for handling.

## Conformity to North American Standards



**Intertek**

4008002

Listed  
Conforms to UL  
61010-1:2012  
Certified to CSA  
C22.2#61010-1:2012

## Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

## Radio interference

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference.

## Regional Requirements

### ⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2012/3032, S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

Authorities can request relevant technical information from:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

**UK  
CA**

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



#### Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

## Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

### **⚠️ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### **⚠️ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

#### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

#### Intended Use

The product is designed to be used as a fused mains switch for Atlas Copco fixture tightening tools systems.

EMC RESTRICTION OF USE: FOR INDUSTRIAL USE ONLY.

### Product Specific Instructions

#### Electrical Safety

### **⚠️ WARNING This apparatus must be earthed.**

**Systems must be used with mains or nets that contain a ground lead.** Make sure that the system and each unit is grounded correctly.

Equipment connected between a phase and the Neutral must be certified according to EN 61010-1.

If you are in any doubt that these rules are fulfilled, contact factory expertise or Atlas Copco Industrial Technique AB. Should the tools suffer electronic malfunction or breakdown, earthing provides a low resistance path to carry electricity away from the user.

Systems found with damages to ground connections or missing inadequate grounding to any system unit, must be disconnected and repaired immediately.

The principal voltage must be cut before the power plug is disconnected, either by turning off the mains switch in the Main Switch Box or using some other method.

Position the equipment so that the disconnecting device is within easy reach.

### **⚠️ WARNING Electric Shock**

Use the Atlas Copco original power supply cable. Using an incorrect power supply cable can result in bodily injuries to yourself or others.

- ▶ Always use an Atlas Copco original power supply cable, if it needs to be replaced.
- ▶ Always use original parts and accessories approved by Atlas Copco.
- ▶ Damage to insulations of cables or electrical components may pose life-threatening risks.
- ▶ When carrying out maintenance on the joining system, always disconnect it from the power supply.
- ▶ Damaged cables must be replaced immediately, as they increase the risk of electric shock.

#### General Operation Safety

### **⚠️ WARNING Test the emergency stop at regular intervals.**

- ▶ Each emergency stop installation must be tested regularly to ensure maintained safety integrity. It is recommended that this test is included in the regular maintenance procedure for the system.

Position the equipment so that the disconnecting device is within easy reach.

#### Electrical Safety

### **⚠️ WARNING This apparatus must be earthed.**

- **Earthed equipment must be plugged into a socket that has been properly installed and earthed according to appropriate regulations. Never remove the earth pin or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs.** Check with a qualified electrician if you are in any doubt as to whether the outlet is properly earthed. Should the equipment suffer electronic malfunction or breakdown, the earth provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (earthed) equipment.

- Disconnect from the power supply before servicing.
- Failure to comply with these operating instructions may impair the safety of this equipment.
- Only use the cord supplied with the charger, to connect to the mains. Do not modify the cords or use them for other purposes. Use only genuine replacement parts.
- Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- Must not be used in explosive atmospheres.
- **Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Do not expose the equipment to rain or wet conditions.** Water entering the equipment will increase the risk of electric shock. This instruction does not apply to equipment classified as watertight or splash proof.
- For minimum electrical interference, locate the equipment as far as possible from sources of electrical noise, e.g. arc welding equipment etc.
- Do not abuse the power lead. Never use the power lead to carry the equipment or to pull the plug from a socket. Keep the power lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged leads immediately. Damaged leads increase the risk of electric shock.

### Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

### Useful Information

#### ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

#### Alimentation électrique

Tension d'alimentation (V)	380-480
Type de tension nominale	3 a.c.
Fréquence (Hz)	50-60
Poids (kg / lb)	7 / 15.4
Hauteur (mm)	292
Longueur (mm)	293
Largeur (mm)	180

## Déclarations

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes : **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Normes harmonisées appliquées :

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Signature du déclarant

### DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à ladite directive.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

**Conformité aux normes nord-américaines**

Intertek

4008002

Inscrit  
Conforme à UL  
61010-1:2012  
Certifié selon CSA  
C22.2#61010-1:2012

**Informations concernant l'article 33 de REACH**

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

**Perturbations radioélectriques**

Il s'agit d'un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des perturbations radioélectriques.

**Spécificités régionales****⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**Sécurité**

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

**⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

**⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

**Utilisation prévue**

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

**Utilisation prévue**

Ce produit est conçu pour être utilisé comme sectionneur principal à fusible pour les systèmes d'outils de serrage des accessoires.

RESTRICTION D'UTILISATION RELATIVE À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE : POUR UTILISATION INDUSTRIELLE UNIQUEMENT.

**Instructions spécifiques au produit****Sécurité électrique**

**⚠ AVERTISSEMENT Cet appareil doit être mis à la terre.**

**Les systèmes doivent être utilisés avec des alimentations sur secteur ou des réseaux comportant un conducteur de terre.** Veiller à ce que le système et chaque appareil soit correctement raccordé à la terre.

Les matériels connectés entre une phase et le neutre doivent être homologués selon la norme EN 61010-1.

En cas de doute quant au respect de ces règles, consulter l'encadrement technique de l'atelier ou Atlas Copco Industrial Technique AB. S'il devait y avoir un dysfonctionnement ou une panne d'origine électronique sur les outils, la mise à la terre offrirait un chemin de moindre résistance qui éloignerait l'électricité de l'utilisateur.

Tout système présentant une connexion à la terre endommagée ou une mise à la terre manquante ou inadéquate de l'un ou l'autre de ses appareils doit être immédiatement débranché et réparé.

Il est impératif de couper l'alimentation principale avant de débrancher la fiche d'alimentation, soit en plaçant le sectionneur principal du coffret électrique général en position d'arrêt, soit en utilisant une autre méthode.

Positionner l'équipement de sorte que le dispositif de déconnexion soit facile à atteindre.

### **⚠️ AVERTISSEMENT Électrocution**

Utiliser le câble d'alimentation électrique d'origine Atlas Copco. L'utilisation d'un câble d'alimentation électrique incorrect peut entraîner des blessures corporelles pour vous-même ou pour d'autres personnes.

- ▶ Toujours utiliser un câble d'alimentation électrique d'origine Atlas Copco s'il doit être remplacé.
- ▶ Toujours utiliser les pièces et accessoires d'origine approuvés par Atlas Copco.
- ▶ Les dégâts causés au niveau de l'isolation des câbles ou des composants électriques peuvent présenter des risques mortels.
- ▶ Toujours déconnecter le système d'assemblage de l'alimentation électrique lors de son entretien.
- ▶ Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement car ils augmentent le risque d'électrocution.

## Sécurité générale de l'utilisation

### **⚠️ AVERTISSEMENT Tester l'arrêt d'urgence régulièrement.**

- ▶ Chaque installation d'arrêt d'urgence doit être testée régulièrement pour garantir le maintien de l'intégrité de la sécurité. Il est recommandé d'inclure ce test dans la procédure de maintenance régulière du système.

Positionner l'équipement de sorte que le dispositif de déconnexion soit facile à atteindre.

## Sécurité électrique

### **⚠️ AVERTISSEMENT Cet appareil doit être mis à la terre.**

- Les matériels mis à la terre doivent être connectés à une prise qui a été correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ou modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs. En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié pour savoir si la prise est correctement mise à la terre. En cas d'anomalie électronique ou de panne du matériel, la terre fournit un chemin de moindre résistance pour éloigner l'électricité de l'utilisateur. Appliquable uniquement aux matériels de la Classe I (protégés par une mise à la terre).
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
- Le non-respect de la présente notice d'utilisation peut nuire à la sécurité de ce matériel.

- Utiliser uniquement le cordon fourni avec le chargeur pour se connecter à l'alimentation secteur. Ne pas modifier les cordons ni les utiliser à d'autres fins. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosible.
- **Éviter tout contact physique avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer le matériel à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans le matériel, l'eau accroîtra le risque de choc électrique. Cette remarque ne concerne pas les matériels classés étanches à l'eau ou aux éclaboussures.
- Pour avoir un minimum d'interférences électriques, placer le matériel aussi loin que possible des sources de bruits électriques, matériels de soudure à l'arc par exemple.
- Ne pas forcer sur le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour transporter le matériel ou pour débrancher la fiche de la prise en tirant dessus. Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les câbles d'alimentation endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

## Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

## Informations utiles

### ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

## Technische Daten

### Technische Daten

#### Stromversorgung

Netzspannung (V)	380-480
Nennspannung	3 a.c.
Frequenz (Hz)	50-60
Gewicht (kg / lb)	7 / 15.4
Höhe (mm)	292
Länge (mm)	293
Breite (mm)	180

## Erklärungen

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Unterschrift des Ausstellers



### WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

### Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

### Funkstörung

Dies ist ein Produkt der Klasse A. In Wohnumgebungen kann dieses Produkt unter Umständen Funkstörungen verursachen.

### Regionale Anforderungen

#### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

#### ⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

#### ⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.



- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt wurde zur Verwendung als abgesicherter Hauptschalter für Verschraubungswerkzeugsysteme von Atlas Copco entworfen.

EMV-GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNG: NUR FÜR INDUSTRIELLE ZWECKE.

### Produktspezifische Anweisungen

#### Elektrische Sicherheit

##### **⚠️ WARNUNG Dieses Gerät muss geerdet werden!**

Das System muss mit einem Stromnetz und Netzkabel verwendet werden, die über einen Erdleiter verfügen. Sicherstellen, dass das System und alle Einheiten richtig geerdet sind.

Geräte, die zwischen einer Phase und dem Neutralleiter angeschlossen werden, müssen gemäß EN 61010-1 zertifiziert sein.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob diese Vorschriften erfüllt sind, kontaktieren Sie einen Fachmann oder Atlas Copco Industrial Technique AB. Im Falle einer elektrischen Störung kann über den geringen Widerstand der Erdung Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden.

Systeme, deren Erdungsanschluss defekt ist oder die über keinen oder nur einen mangelhaften Erdungsanschluss verfügen, müssen vom Netz getrennt und sofort repariert werden.

Die Hauptspannung muss vor Ziehen des Steckers abgeschaltet werden. Dazu muss entweder der Hauptschalter am Hauptschaltschrank ausgeschaltet oder ein anderes geeignetes Verfahren gewählt werden.

Positionieren Sie das Gerät so, dass die Vorrichtung zum Trennen der Stromversorgung einfach zu erreichen ist.

##### **⚠️ WARNUNG Stromschlaggefahr**

Verwenden Sie das Original-Netzkabel von Atlas Copco. Die Verwendung eines falschen Netzkabels kann zu Personenschäden führen.

- ▶ Verwenden Sie immer ein Original-Netzkabel von Atlas Copco, wenn dieses ausgetauscht werden muss.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich von Atlas Copco zugelassene Originalteile und Zubehör.
- ▶ Schäden an Isolierungen von Kabeln oder elektrischen Komponenten können Lebensgefahr verursachen.
- ▶ Trennen Sie das Verbindungssystem stets von der Stromversorgung, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- ▶ Beschädigte Kabel müssen sofort ersetzt werden, da sie die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.

#### Allgemeine Betriebssicherheit

##### **⚠️ WARNUNG Den Nothalt regelmäßig prüfen.**

- ▶ Sämtliche Not-Aus-Einrichtungen müssen regelmäßig geprüft werden, um eine angemessene Sicherheitsintegrität beizubehalten. Es wird empfohlen, diesen Test in das für das System durchgeführte regelmäßige Wartungsverfahren aufzunehmen.

Positionieren Sie das Gerät so, dass die Vorrichtung zum Trennen der Stromversorgung einfach zu erreichen ist.

#### Elektrische Sicherheit

##### **⚠️ WARNUNG Dieses Gerät muss geerdet werden!**

- Geerdete Geräte müssen mit vorschriftsgemäß installierten und geerdeten Steckdosen verbunden werden. Entfernen Sie den Erdungsstift niemals. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, falls Sie an der sachgemäßen Erdung der Steckdose zweifeln. Im Falle einer elektrischen Gerätestörung kann über den geringen Widerstand der Erdung die Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden. Gilt nur für Geräte der Klasse I (geerdet).
- Vor der Wartung von der Stromversorgung trennen.
- Eine Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Für einen Anschluss an das Versorgungsnetz nur das mit der Steuerung gelieferte Kabel verwenden. Modifizieren Sie die Kabel auf keinerlei Weise und verwenden Sie sie nicht für irgendwelche anderen Zwecke. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr. Dieser Hinweis gilt nicht für Geräte, die als wasserdicht oder spritzwasserfest eingestuft sind.
- Um elektrische Störeinflüsse zu minimieren, verwenden Sie das Gerät so weit wie möglich von elektrischen Störstrahlungen entfernt (Lichtbogenschweißausrüstung usw.).
- Zweckentfremden Sie das Stromkabel niemals. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel umgehend aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

### Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

### Nützliche Informationen

#### ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

### Datos técnicos

#### Datos técnicos

Fuente de alimentación	
Tensión de línea (V)	380-480
Tipo de tensión nominal	3 a.c.
Frecuencia (Hz)	50-60
Peso (kg/lb)	7 / 15.4
Altura (mm)	292

Fuente de alimentación	
Longitud (mm)	293
Anchura (mm)	180

### Declaraciones

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Estándares armonizados aplicados:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Firma del emisor

#### RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la Directiva RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

#### Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de

suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

### Interferencia de radio

Este es un producto de categoría A. En entornos domésticos este producto puede causar interferencias de radio.

### Requisitos regionales

#### ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

#### ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

#### ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Uso previsto

El producto está diseñado para servir como interruptor principal con fusible para los sistemas de herramientas de apriete de dispositivos Atlas Copco.

RESTRICCIÓN DE USO DE CEM: SOLO PARA USO INDUSTRIAL.

### Instrucciones específicas para el producto

#### Seguridad eléctrica

#### ADVERTENCIA Este equipo debe conectarse a una toma de tierra.

Los sistemas deben utilizarse con conexiones o redes de alimentación que dispongan de un cable de masa. Asegúrese de que el sistema, así como cada una de las unidades, estén correctamente conectados a tierra.

El equipamiento que se conecte entre una fase y el punto neutro debe estar certificado según las normas EN 610101.

Si tiene dudas sobre el cumplimiento de esta norma, póngase en contacto con el personal competente de la fábrica o con Atlas Copco Industrial Technique AB. Si las herramientas no funcionan del modo correcto o se produce un fallo en el sistema eléctrico, indicará que la conexión de la toma de tierra ofrece poca resistencia para no transmitir la electricidad al usuario.

Los sistemas que presenten daños en sus conexiones a tierra o que no dispongan de una conexión a masa adecuada para alguna unidad del mismo, deben desconectarse y repararse inmediatamente.

Debe cortarse la tensión principal antes de desconectar el enchufe de alimentación, bien apagando el interruptor de la red eléctrica de la Caja del interruptor principal, o bien utilizando otro método.

Coloque el equipo de forma que el dispositivo de desconexión se encuentre fácilmente al alcance.

#### ADVERTENCIA Descarga eléctrica

Utilice el cable de suministro eléctrico original de Atlas Copco. Utilizar un cable de suministro eléctrico incorrecto puede resultar en lesiones físicas propias y en terceros.

- ▶ Utilice siempre un cable de suministro eléctrico original de Atlas Copco si tuviera que sustituirlo.
- ▶ Utilice siempre piezas y accesorios originales autorizados por Atlas Copco.
- ▶ Los daños en el aislamiento de los cables o de los componentes eléctricos pueden plantear riesgos mortales.
- ▶ Desconecte siempre el sistema de juntas del suministro eléctrico cuando realice el mantenimiento.
- ▶ Los cables dañados se deben sustituir inmediatamente, dado que incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad general de operación

### **⚠️ ADVERTENCIA Compruebe regularmente el mecanismo de parada de emergencia.**

- ▶ Todas las instalaciones de parada de emergencia deben comprobarse regularmente para garantizar que se mantiene la integridad de la seguridad. Se recomienda que esta comprobación se incluya en el procedimiento de mantenimiento regular del sistema.

Coloque el equipo de forma que el dispositivo de desconexión se encuentre fácilmente al alcance.

## Seguridad eléctrica

### **⚠️ ADVERTENCIA Este equipo debe conectarse a una toma de tierra.**

- Los equipos que dispongan de toma de tierra deberán conectarse a una toma debidamente instalada y con toma de tierra, que cumpla la normativa correspondiente. No retire nunca el terminal de tierra ni realice ninguna otra modificación en el enchufe. No utilice adaptadores. Si no está seguro de que la toma esté correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. En el caso de que el sistema electrónico del equipo deje de funcionar o no funcione correctamente, la toma de tierra proporcionará una trayectoria de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario. Aplicable solamente a equipos de Clase I (con toma de tierra).
- Desconectar de la fuente de alimentación antes de realizar la revisión.
- El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede afectar a la seguridad del equipo.
- Utilice únicamente el cable suministrado con el cargador para conectar a la red eléctrica. No modifique los cables ni los use para otros fines. Utilice solo recambios autorizados.
- Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.
- No debe utilizarse en atmósferas explosivas.
- **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.** Al entrar agua en el interior del equipo aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Estas instrucciones no se aplican a equipos clasificados como herméticos o impermeables.
- Para que la interferencia eléctrica sea mínima, sitúe el equipo lo más lejos posible de fuentes de señales eléctricas (p. ej., equipos de soldadura por arco, etc.).
- No tire del cable. No tire nunca del cable para mover el equipo ni para desconectarlo. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

## Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

## Información de utilidad

### ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

## Dados técnicos

### Dados técnicos

Fonte de alimentação	
Tensão de linha (V)	380-480
Tipo de tensão nominal	3 a.c.
Frequência (Hz)	50-60
Peso (kg / lb)	7 / 15.4
Altura (mm)	292
Comprimento (mm)	293
Largura (mm)	180

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Assinatura do emissor



## WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados de acordo com a mesma.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com um símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo devem ser manuseados em conformidade com a Diretiva WEEE. Todo o produto ou peças WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

## Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

## Interferência de rádio

Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência de rádio.

## Requisitos regionais

### ⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

### ⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

### ⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

## Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

## Finalidade

O produto é projetado para ser usado como um interruptor de alimentação com fusível para os sistemas de aperto de ferramentas de fixação da Atlas Copco.

RESTRIÇÃO DE USO EMC: SOMENTE PARA USO INDUSTRIAL.

## Instruções específicas do produto

### Segurança Elétrica

#### ⚠ AVISO Este aparelho precisa ser aterrado.

Os sistemas têm que ser usados com energia da concessionária ou de redes com fio terra. Certifique-se de que o sistema e cada uma das unidades estejam corretamente aterrados.

Equipamentos conectados entre uma fase e o neutro têm que ser certificados de acordo com a EN 61010-1.

Se você tiver alguma dúvida sobre o cumprimento destas regras, entre em contato com os especialistas da fábrica ou a Atlas Copco Industrial Technique AB. Se as ferramentas apre-

sentarem defeito ou mau funcionamento eletrônico, o aterramento proporcionará um trajeto de baixa resistência para conduzir a eletricidade para longe do usuário.

Sistemas encontrados com conexões de terra danificadas ou sem aterramento adequado em qualquer de suas unidades terão que ser desconectados e reparados imediatamente.

É preciso cortar a tensão principal antes de retirar o plugue da parede, seja desligando a chave geral no Quadro Elétrico ou usando algum outro método.

Posicione o equipamento de modo que o dispositivo de desconexão seja fácil de alcançar.

### **⚠ AVISO Choque Elétrico**

Use os cabos de alimentação originais da Atlas Copco. Usar um cabo de alimentação elétrica incorreto pode provocar lesões corporais a você e outras pessoas.

- ▶ Sempre utilize um cabo de alimentação original da Atlas Copco, caso haja necessidade de troca.
- ▶ Sempre utilize peças e acessórios originais, aprovados pela Atlas Copco.
- ▶ Danos ao isolamento de cabos ou componentes elétricos podem representar riscos de vida.
- ▶ Ao realizar manutenções no sistema de junção, sempre desconecte-o da fonte de alimentação.
- ▶ Cabos danificados devem ser trocados imediatamente, pois isso aumenta o risco de choques elétricos.

## Segurança Geral na Operação

### **⚠ AVISO Teste a parada de emergência em intervalos regulares.**

- ▶ Cada instalação de parada de emergência deve ser testada regularmente para garantir que se mantém a integridade da segurança. É recomendado que esse teste seja incluído no procedimento de manutenção regular para o sistema.

Posicione o equipamento de modo que o dispositivo de desconexão seja fácil de alcançar.

## Segurança elétrica

### **⚠ AVISO Este aparelho precisa ser aterrado.**

- **Equipamentos aterrados devem ser conectados em uma tomada que tenha sido corretamente instalada e aterrada em conformidade com todos os códigos e regulamentos. Nunca remova o pino terra ou o modifique de nenhuma maneira. Não use adaptadores de tomadas.** Consulte um electricista qualificado se você tiver dúvidas quanto ao aterramento da tomada. Se o equipamento tiver um defeito eletrônico ou pane, a terra fornece um caminho de baixa resistência para afastar a eletricidade do usuário. Somente aplicável para equipamento Classe I (aterrado).
- Desconecte da fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Deixar de atender a estas instruções de operação poderá prejudicar a segurança deste equipamento.

- Utilize o cabo fornecido junto com o carregador somente para conectar à rede elétrica. Não modifique os cabos ou use-os para outros fins. Use somente peças de substituição originais.
- O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.
- Este produto não deve ser usado em atmosferas explosivas.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo fica aterrado.
- **Não exponha equipamento elétrico à chuva ou umidade.** A água que penetrar no equipamento aumentará o risco de choque elétrico. Esta instrução não se aplica aos equipamentos classificados como vedados ou à prova de respingos.
- Para uma interferência elétrica mínima, coloque o equipamento o mais longe possível de fontes de ruído elétrico, por exemplo, aparelho de solda, etc.
- Não force o fio. Nunca use o fio para carregar o equipamento ou puxar a tomada da parede. Mantenha o fio longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Substitua imediatamente os fios danificados. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.

## Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

## Informações úteis

### ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém **Informações Técnicas**, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

## Dati tecnici

### Dati tecnici

Alimentazione	
Tensione di linea (V)	380-480
Tipo di tensione nominale	3 a.c.
Frequenza (Hz)	50-60
Peso (kg/lb)	7 / 15.4
Altezza (mm)	292
Lunghezza (mm)	293
Larghezza (mm)	180

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Norme armonizzate applicate:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Firma del dichiarante



### WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

## Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

### Interferenza radio

Prodotto di classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può causare radiointerferenza.

### Requisiti regionali

#### ⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

#### ⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

#### ⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.

- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Usa previsto

Il prodotto è progettato per l'utilizzo come fusibile dell'interruttore di rete per i sistemi di serraggio apparecchi di Atlas Copco.

LIMITAZIONI ALL'USO PREVISTE DALLE NORME SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC): SOLO PER USO INDUSTRIALE.

### Istruzioni specifiche del prodotto

#### Sicurezza elettrica

**⚠ ATTENZIONE** Questo apparato deve essere collegato a terra

I sistemi devono essere utilizzati con alimentazioni o reti contenenti un cavo di massa. Verificare che il sistema e ciascuna unità siano correttamente messi a terra.

Le apparecchiature connesse tramite fase e neutro devono essere certificate secondo la norma EN 61010-1.

In caso di dubbi relativi al rispetto di tali regole, contattare il personale di fabbrica competente o Atlas Copco Industrial Technique AB. In caso di malfunzionamento o guasti degli strumenti, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza che allontana l'elettricità dall'utente.

Gli impianti con difetti nel collegamento a massa o un collegamento a massa di uno o più apparecchi insufficiente o mancante, devono essere scollegati e riparati immediatamente.

Prima di scollegare l'alimentazione, spegnere la macchina disinserendo l'interruttore generale nel quadro interruttori o in altro modo.

Posizionare l'apparecchiatura in modo che il dispositivo di disconnessione sia facilmente raggiungibile.

**⚠ ATTENZIONE** Scosse elettriche

Utilizzare un cavo di alimentazione originale Atlas Copco. L'uso di un cavo di alimentazione errato può causare lesioni personali a se stessi o alle altre persone.

- ▶ Se occorre sostituire il cavo di alimentazione, utilizzare solo prodotti originali Atlas Copco.
- ▶ Utilizzare esclusivamente ricambi ed accessori approvati da Atlas Copco.
- ▶ I danni alle guaine isolanti dei cavi o componenti elettrici possono comportare rischi potenzialmente letali.
- ▶ Nell'eseguire un intervento di manutenzione sul sistema di giunzione, scollegarlo sempre dall'alimentazione.
- ▶ Sostituire immediatamente i cavi danneggiati per prevenire il rischio di scosse elettriche.

### Norme generali di sicurezza per il funzionamento

**⚠ ATTENZIONE** Verificare il funzionamento dell'arresto di emergenza a intervalli regolari.

- ▶ Ciascun dispositivo di arresto di emergenza deve essere testato regolarmente per garantire il mantenimento dell'integrità di sicurezza. Si raccomanda di includere questo test nella procedura di manutenzione di routine per il sistema.

Posizionare l'apparecchiatura in modo che il dispositivo di disconnessione sia facilmente raggiungibile.

### Sicurezza elettrica

**⚠ ATTENZIONE** Questo apparato deve essere collegato a terra

- Le apparecchiature con messa a terra devono essere collegate a una presa installata correttamente e messa a terra in ottemperanza alle normative in vigore. **Non rimuovere mai il perno di messa a terra o modificare lo spinotto in alcun modo. Non utilizzare adattatori.** Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra di un'uscita. In caso di malfunzionamento o rottura delle apparecchiature, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per allontanare l'elettricità dall'utente. Valido solo per le apparecchiature di classe I (messe a terra).
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può compromettere la sicurezza dell'attrezzatura.
- Utilizzare solo il cavo in dotazione con il caricabatterie per il collegamento alla rete elettrica. Non modificare i cavi né utilizzarli per altri scopi. Utilizzare solo ricambi originali.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- **Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a terra, è presente un maggior rischio di scossa elettrica.
- **Evitare l'esposizione delle apparecchiature alle intemperie o a condizioni di umidità.** La penetrazione d'acqua può aumentare il rischio di scosse elettriche. Questa norma non è valida per le apparecchiature classificate come a tenuta stagna o a prova di spruzzi.
- Per ridurre al minimo le interferenze elettriche, tenere l'apparecchiatura il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenze elettriche come saldatrici ad arco ecc.
- Non usare impropriamente il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trascinare l'apparecchiatura o staccare la spina da una presa. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e componenti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.



## Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

## Informazioni utili

### ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

## Technische gegevens

### Technische gegevens

Voedingsbron	
Netspanning (V)	380-480
Nominale spanningstype	3 a.c.
Frequentie (Hz)	50-60
Gewicht (kg/lb)	7 / 15.4
Hoogte (mm)	292
Lengte (mm)	293
Breedte (mm)	180

## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Handtekening van de opsteller

### WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

### Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

### Radiostoring

Dit is een product uit productklasse A. Dit product kan in een huisomgeving radiostoring veroorzaken.

## Regionale vereisten

### WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

### WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

### WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

## Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

## Beoogd gebruik

Het product is ontworpen voor gebruik als gezekerde hoofdschakelaar voor Atlas Copco vaste spangereedschapsystemen.

EMC-GEBRUIKSBEPERKING: UITSLUITEND VOOR INDUSTRIEEL GEBRUIK.

## Productspecifieke instructies

### Elektrische veiligheid

#### WAARSCHUWING Dit apparaat moet geaard zijn.

Systemen mogen uitsluitend op een geaard elektriciteitsnet worden aangesloten. Controleer of het systeem en alle bijbehorende eenheden goed geaard zijn.

Gereedschap dat wordt aangesloten tussen een fase- en een nullijn moet voldoen aan EN 61010-1.

Indien u niet zeker weet of al deze regels worden nageleefd, neem dan contact op met de experts van Atlas Copco Industrial Technique AB. Aarding zorgt voor een lage weerstand, om zo de elektriciteit van de gebruiker af te sturen als er kortsluiting optreedt in het gereedschap.

Systemen die een eenheid met een beschadigde of ondeugdelijke aardaansluiting hebben, moeten onmiddellijk afgekoppeld en gerepareerd worden

De hoofdspanning moet afgesloten worden alvorens de stekker uit het stopcontact te halen. Doe dit door de hoofdschakelaar in de hoofdschakelkast uit te schakelen of gebruik hiervoor een andere methode.

Plaats de apparatuur zo dat het uitschakelmechanisme eenvoudig bereikbaar is.

### WAARSCHUWING Elektrische schokken

Gebruik de originele voedingskabel van Atlas Copco. Gebruik van een onjuiste voedingskabel kan leiden tot lichamelijk letsel bij uzelf of anderen.

- ▶ Gebruik altijd een originele Atlas Copco-voedingskabel als deze moet worden vervangen.
- ▶ Gebruik altijd originele, door Atlas Copco goedgekeurde onderdelen en accessoires.
- ▶ Schade aan de isolatie van kabels of elektrische onderdelen kan levensbedreigende risico's met zich meebrengen.
- ▶ Bij het uitvoeren van onderhoud aan het verbindingssysteem moet het altijd van de stroomtoevoer worden afgekoppeld.
- ▶ Beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden vervangen; daar deze het risico op elektrische schokken verhogen.

## Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

### WAARSCHUWING Test de noodstop regelmatig.

- ▶ Test elke noodstopinstallatie regelmatig om de veiligheidsintegriteit te handhaven. Wij achten het raadzaam deze test in te begrijpen in het regelmatig onderhoud van het systeem.

Plaats de apparatuur zo dat het uitschakelmechanisme eenvoudig bereikbaar is.

## Elektrische veiligheid

### WAARSCHUWING Dit apparaat moet geaard zijn.

- **Geaard gereedschap moet worden aangesloten op een stopcontact dat gemonteerd en geaard is in overeenstemming met de toepasselijke reglementen. De aardpen mag nooit verwijderd worden. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers.** Als u niet zeker weet of het stopcontact goed geaard is, neem contact op met een bevoegde elektricien. Aarding zorgt voor een lage weerstand, om zo de elektriciteit van de gebruiker af te sturen als er kortsluiting optreedt in het gereedschap. Alleen van toepassing op apparatuur uit Klasse I (geaard).
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten, de stekker uit het stopcontact verwijderen.

- Als deze bedieningsinstructies niet worden nageleefd kan dit de veiligheid van deze apparatuur in gevaar brengen.
- Gebruik de met de oplader meegeleverde kabel alleen voor aansluiting op het stroomnet. Breng geen veranderingen aan de kabel aan en gebruik de kabel niet voor andere doeleinden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.
- Mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, ovens en koelkasten.** Als uw lichaam geaard is, is de kans op een elektrische schok groter.
- **Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok. Deze instructie is niet van toepassing op apparatuur met de classificatie 'waterdicht' of 'spatbestendig'.
- Plaats het gereedschap zo ver mogelijk uit de buurt van bronnen die elektrische ruis veroorzaken, zoals lasapparatuur enz.
- Gebruik uw elektrische snoeren uitsluitend volgens de regels. Draag gereedschap nooit aan het stroomsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Vervang beschadigde stroomsnoeren onmiddellijk. Beschadigde stroomsnoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

## Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

## Nuttige informatie

### ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

## Teknische data

### Teknische data

#### Strømforsyning

Linjespænding (V)	380-480
Mærkespændingstype	3 a.c.
Frekvens (Hz)	50-60
Vægt (kg / lb)	7 / 15.4
Højde (mm)	292
Længde (mm)	293
Bredde (mm)	180

## Erklæringer

### EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Harmoniserede standarder anvendt:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Udstederens underskrift

### WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)**:

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kun-decenter" til behandling.

## Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

## Elektromagnetiske forstyrrelser

Dette er et klasse A-produkt. I en almindelig husholdning kan dette produkt forårsage elektromagnetiske forstyrrelser.

## Regionale krav

### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

### ⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

### ⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

## Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

## Tilsigtet brug

Produktet er designet til at blive brugt som en hovedafbryder forsynet med sikring til Atlas Copco-armaturværktøj.

EMC-ANVENDELSESRESTRIKTION: ALENE TIL INDUSTRIEL BRUG.

## Produktspecifikke instrukser

### Sikkerhedsregler omkring el-værktøjer

#### ⚠ ADVARSEL Dette apparat skal være forbundet til jord.

Systemerne skal anvendes med forsyningsnet eller net, der indeholder et jordkabel. Sørg for, at systemet og hver enkelt enhed er forbundet korrekt til jord.

Udstyr forbundet mellem en fase og en nulleleder skal være certificeret iht. EN 610101.

Hvis du på nogen måde tvivler på, at denne forudsætning er opfyldt, skal du kontakte fabrikseksperter eller Atlas Copco Industrial Technique AB. Hvis værktøjerne udsættes for elektrisk fejlfunktion eller havari, udgør jordforbindelsen en vej med lav modstand til bortledning af elektricitet væk fra brugeren.

Systemer, der viser sig at have skader på jordforbindelserne eller at mangle tilstrækkelig jordforbindelse til en systemenhed, skal straks afbrydes og repareres.

Den primære spænding skal afbrydes, før stikket tages ud, enten ved at slukke på hovedafbryderen i hovedkontaktskabet eller anvende en anden metode.

Placer udstyret, så frakoblingsenheden er inden for rækkevidde.

#### ⚠ ADVARSEL Elektrisk stød

Brug kun det originale strømforsyningskabel fra Atlas Copco. Brug af et forkert strømforsyningskabel kan medføre personskade på dig selv eller andre.

- ▶ Brug altid et originalt strømforsyningskabel fra Atlas Copco ved behov for udskiftning.
- ▶ Brug altid originale dele og tilbehør, der er godkendt af Atlas Copco.
- ▶ Skader på isolering af kabler eller elektriske komponenter kan medføre livsfare.
- ▶ Når der udføres vedligeholdelse på samlingssystemet, skal det altid kobles fra strømforsyningen.
- ▶ Beskadigede kabler skal udskiftes øjeblikkeligt, da de øger risikoen for elektrisk stød.

## Generel driftssikkerhed

#### ⚠ ADVARSEL Afprøv nødstopet regelmæssigt.

- ▶ Hver eneste nødstopinstallation skal afprøves regelmæssigt for at sikre, at sikkerheden bevares. Det anbefales, at denne test inkluderes i den regelmæssige vedligeholdelsesprocedure for systemet.

Placer udstyret, så frakoblingsenheden er inden for rækkevidde.

## Sikkerhedsregler omkring el-værktøjer

**⚠ ADVARSEL** Dette apparat skal være forbundet til jord.

- Jordforbundet udstyr skal sættes i et stik, der er korrekt installeret og forbundet til jord iht. de gældende bestemmelser. Fjern aldrig jordbenet, og foretag aldrig andre former for ændringer på stikket. Brug ikke adapterstik. Kontakt en aut. elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikkontakten er jordforbundet korrekt. Hvis udstyret udsættes for elektronisk fejlfunktion eller havari, udgør jordforbindelsen en vej med lav modstand til bortledning af elektricitet væk fra brugeren. Gælder kun for klasse 1-udstyr (jordet udstyr).
- Afbryd fra strømtilførslen, før servicering.
- Undlades det at overholde disse betjeningsanvisninger, kan det forringe dette udstyrs sikkerhed.
- Brug kun det kabel, der følger med opladeren, til at forbinde til elforsyningen. Ledningerne må ikke modificeres eller bruges til andre formål. Brug kun originale reservedele.
- Undlades dette, kan det give elektrisk stød.
- Må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- Undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordforbundet.
- Udstyret må ikke udsættes for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i udstyr, øges faren for elektrisk stød. Denne anvisning gælder ikke for udstyr, der er klassificeret som vandtæt eller stænk-tæt.
- For at reducere elektrisk forstyrrelse mest muligt skal udstyret placeres så langt væk som muligt fra andre kilder til elektrisk støj som f.eks. lysbuesvejseudstyr osv.
- Strømkablet må ikke mishandles. Strømkablet må aldrig bruges til at bære udstyret i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømkablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Udskift straks beskadigede strømkabler. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk stød.

## Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s071050

## Nyttig information

### ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed

- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

## Tekniske data

### Tekniske data

#### Strømtilførsel

Linjespenning (V)	380-480
Merkespenning type	3 a.c.
Frekvens (Hz)	50-60
Vekt (kg/lb)	7 / 15.4
Højde (mm)	292
Lengde (mm)	293
Bredde (mm)	180

## Erklæringer

### EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Benyttede harmoniserede standarder:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Myndigheder kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Utstederens signatur

### WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

### Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

### Radiointerferens

Dette er et produkt i klasse A. I et boligmiljø kan dette produktet forårsake radiointerferens.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

#### ⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.**

#### ⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

### Tiltenkt bruk

Produktet er utviklet for å brukes som en sikret hovedstrømbryter for Atlas Copco strammeverktøysystemer.

EMC-BRUKSRESTRIKSJON: KUN TIL INDUSTRIELL BRUK.

### Produktspesifikke instruksjoner

#### Elektrisk sikkerhet

##### ⚠ ADVARSEL Dette apparatet må jordes.

Systemene må kun brukes i kontakter som er jordnet. Sørg for at systemet og hver enhet er koblet til jord.

Utstyr som er koblet mellom en fase og nøytral må sertifiseres i henhold til EN 610101.

Hvis du er i tvil om at disse reglene er oppfylt, ta kontakt med fabrikkespertise eller Atlas Copco Industrial Technique AB. Hvis verktøyet har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren.

Systemer som har skadede jordingskoblinger eller som på andre måter ikke er korrekt jordnet må frakobles og repareres umiddelbart.

Hovedstrømmen må frakobles før ledningen kobles fra støpselet, enten ved å bruke bryteren i hovedswitchen eller på andre måter.

Plasser redskapet slik at frakoblingsenheten lett er innenfor rekkevidde.

##### ⚠ ADVARSEL Elektrisk støt

Bruk den originale Atlas Copco-strømforsyningskabelen. Å bruke en feil strømkabel kan føre til personskader på deg selv eller andre.

- ▶ Bruk alltid en Atlas Copco original strømforsyningskabel hvis den må skiftes ut.
- ▶ Always use original parts and accessories approved by Atlas Copco.
- ▶ Skader på isolasjon av kabler eller elektriske komponenter kan utgjøre livstruende risiko.
- ▶ Når du utfører vedlikehold på skjøtesystemet, må du alltid koble det fra strømforsyningen.
- ▶ Ødelagte kabler må byttes umiddelbart da de øker risikoen for elektrisk støt.

## Generell driftssikkerhet

### **⚠ ADVARSEL Test nødstopppinnretningen i regelmessige intervaller.**

- ▶ Hver nødstopppinnretning må testes regelmessig for å sikre opprettholdt sikkerhetsintegritet. Det anbefales at denne testen er inkludert i den regelmessige vedlikeholdsprosedyren for systemet.

Plasser redskapet slik at frakoblingsenheten lett er innenfor rekkevidde.

## Elektrisk sikkerhet

### **⚠ ADVARSEL Dette apparatet må jordes.**

- **Jordet utstyr skal koples til en stikkontakt som er korrekt installert og jordnet i samsvar med gjeldende forskrifter. Fjern aldri jordingskontakten eller foreta andre endringer på støpslet. Bruk ikke adapterstøpsler.** Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om et uttak er korrekt jordnet. Hvis utstyret har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren. Gjelder kun utstyr i klasse I (jordet).
- Koble fra strømforsyningen før du utfører servicearbeid.
- Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, kan det redusere sikkerheten til dette utstyret.
- Bruk kun ledningen som følger med laderen, som skal kobles til hovedkoblingen. Ikke modifier ledningene eller bruk dem til andre formål. Bruk kun originale reservedeler.
- Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.
- Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- **Unngå fysisk kontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- **Utsett ikke utstyret for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i utstyret vil øke faren for elektrisk støt. Dette gjelder ikke utstyr som er klassifisert som vanntett eller sprutsikker.
- For minimal elektrisk interferens, plasser utstyret så langt unna mulige elektriske støykilder, f.eks. buesveieutstyr o.l., som mulig.
- Hånder ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpslet ut fra stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skift ødelagte ledninger umiddelbart. Skadede ledninger øker faren for elektrisk støt.

## Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

## Nyttig informasjon

### ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

#### Virransyöttö

Verkköjännite (V)	380-480
Nimellisjännite	3 a.c.
Taajuus (Hz)	50-60
Paino (kg)	7 / 15.4
Korkeus (mm)	292
Pituus (mm)	293
Leveys (mm)	180

## Vakuutus

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Julkaisijan allekirjoitus



## WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä tämän direktiivin mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseen".

## Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

## Radiohäiriöt

Tämä on A-luokan tuote. Kotitalouskäytössä tämä tuote voi aiheuttaa radiohäiriöitä.

## Alueelliset vaatimukset

### ⚠️ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

### ⚠️ VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

### ⚠️ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

## Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi varokekytkimenä Atlas Copcon kiinnikkeiden kiristystyökalujärjestelmissä.

EMC KÄYTTÖRAJOITUS: VAIN TEOLLISUUSKÄYTTÖÖN.

## Tuotekohtaiset ohjeet

### Sähköturvallisuus

#### ⚠️ VAROITUS Tämä laite täytyy maadoittaa.

**Järjestelmiä saa käyttää vain verkkovirralla tai verkoissa, joissa on maadoitusjohto.** Varmista, että järjestelmä ja jokainen yksikkö on maadoitettu oikein.

Vaihe- ja nollajohtimen väliin kytketyn laitteen täytyy täyttää EN 61010-1-määräykset.

Mikäli olet epävarma näiden määräysten täyttymisestä, ota yhteyttä tehtaan asiantuntijaan tai Atlas Copco Industrial Technique AB -yhtiöön. Jos työkaluun tulee sähkövika tai se rikkoutuu, maadoitus estää käyttäjää saamasta sähköiskua.

Järjestelmät, joiden maadoitusliitoksissa havaitaan vaurioita tai joiden maadoitus johonkin järjestelmän osaan on puutteellinen, täytyy kytkeä irti ja korjata välittömästi.

Pääjännite täytyy katkaista ennen virtapistokkeen irtikytkemistä joko katkaisemalla virta pääkytkinrasiasta tai muuta menetelmää käyttäen.

Sijoita laitteisto niin, että virran katkaisu on helposti saavutettavissa.



**⚠ VAROITUS Sähköisku**

Käytä vain Atlas Copcon alkuperäistä virransyöttökaapelia. Virheellisen virransyöttökaapelin käyttö voi aiheuttaa ruumiinvammoja itsellesi tai muille.

- ▶ Käytä aina Atlas Copcon alkuperäistä virransyöttökaapelia, jos se täytyy vaihtaa.
- ▶ Käytä aina Atlas Copcon hyväksymiä alkuperäisiä osia ja varusteita.
- ▶ Kaapeleiden tai sähkökomponenttien eristeiden vauriot voivat aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- ▶ Suoritettaessa ylläpidotöitä liitetyissä järjestelmissä ne tulee aina irrottaa tehonsyötöstä.
- ▶ Vaurioituneet kaapelit tulee vaihtaa välittömästi, koska ne lisäävät sähköiskun riskiä.

**Yleinen käyttöturvallisuus****⚠ VAROITUS Testaa hätäpysäytystoiminto säännöllisesti.**

- ▶ Kaikki hätäpysäytysasennukset on testattava säännöllisesti ylläpidettävän turvallisuuden varmistamiseksi. On suositeltavaa, että tämä testi sisältyy järjestelmän määräaikaishuoltoon.

Sijoita laitteisto niin, että virran katkaisu on helposti saavutettavissa.

**Sähköturvallisuus****⚠ VAROITUS Tämä laite täytyy maadoittaa.**

- **Maadoitetut laitteet pitää kytkeä liitäntään, joka on asennettu ja maadoitettu asiaankuuluvien määräysten mukaisesti. Älä poista maadoitustappia tai muuntele pistorasiaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita.** Jos olet epävarma pistorasian maadoituksesta, anna koulutetun sähköasentajan tarkistaa asia. Jos laitteeseen tulee sähkövika tai se rikkoutuu, maadoitus estää käyttäjää saamasta sähköiskua. Koskee vain Luokan 1 (maadoitettuja) laitteita.
- Katkaise virransyöttö ennen huoltoa.
- Näiden käyttöohjeiden laiminlyönti voi heikentää tämän laitteen turvallisuutta.
- Käytä vain laturin mukana toimitettua sähköjohtoa laitteen liittämiseen sähköverkkoon. Älä muuta sähköjohtoja äläkä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.** Laitteeseen menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa. Nämä ohjeet eivät koske laitteita, jotka on luokiteltu vesitiiviiksi tai roiskeenkestäviksi.

- Sähköisten häiriöiden vähentämiseksi aseta laite mahdollisimman kauas sähköisen häiriön lähteistä, esimerkiksi kaarihitsauslaitteista.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä koskaan kannu laitetta sähköjohdosta tai vedä johdosta pistoketta irti liitännästä. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaihda vaurioituneet johdot heti. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

**Merkit ja tarrat**

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s071050

**Hyödyllistä tietoa****ServAid**

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Sääntely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

**Τεχνικά δεδομένα****Τεχνικά δεδομένα**

Παροχή ισχύος	
Τάση γραμμής (V)	380-480
Τύπος ονομαστικής τάσης	3 a.c.
Συχνότητα (Hz)	50-60
Βάρος (kg / lb)	7 / 15.4
Ύψος (mm)	292
Μήκος (mm)	293
Πλάτος (mm)	180

**Δηλώσεις****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ**

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω

Οδηγία/ες:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



## ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

## Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρωσ Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου

στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο.

Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

## Ραδιοφωνικές παρεμβολές

Πρόκειται για προϊόν Κλάσης Α. Σε ένα οικιακό περιβάλλον, αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ραδιοφωνικές παρεμβολές.

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

## Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως διακόπτης τροφοδοσίας με ασφάλεια για τα συστήματα εργαλείων σύσφιξης στερέωσης της Atlas Copco.

ΗΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί.

Τα συστήματα πρέπει να χρησιμοποιηθούν με δίκτυο τροφοδοσίας ή κυκλώματα που διαθέτουν καλώδιο γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα και όλες οι μονάδες γειώνονται σωστά.

Ο εξοπλισμός που συνδέεται μεταξύ μιας ενεργούς φάσης και της ουδέτερης φάσης πρέπει να φέρει πιστοποίηση σύμφωνα με τα πρότυπα EN 61010-1.

Αν έχετε τυχόν αμφιβολίες για την τήρηση αυτών των κανόνων, επικοινωνήστε με τους ειδικούς του εργοστασίου ή με την Atlas Copco Industrial Technique AB. Σε περίπτωση που τα εργαλεία υποστούν ηλεκτρονικές δυσλειτουργίες ή βλάβη, η γείωση παρέχει στο χρήστη μια δίοδο χαμηλής αντίστασης για να μπορέσει να απομακρύνει τον ηλεκτρισμό.

Τα συστήματα που διαπιστώνεται ότι έχουν προβληματικές συνδέσεις γείωσης ή ότι δεν έχουν επαρκή γείωση προς οποιαδήποτε μονάδα του συστήματος πρέπει να αποσυνδεθούν και να επισκευαστούν αμέσως.

Η κύρια τάση πρέπει να διακοπεί πριν από την αποσύνδεση του βύσματος τροφοδότησης, είτε απενεργοποιώντας το διακόπτη τροφοδότησης από τον Πίνακα Διακοπών Τροφοδότησης είτε ακολουθώντας κάποια άλλη μέθοδο.

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό έτσι ώστε η συσκευή αποσύνδεσης να είναι εύκολα προσβάσιμη.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ηλεκτροπληξία

Χρησιμοποιήστε το γνήσιο καλώδιο τροφοδοσίας Atlas Copco. Η χρήση λανθασμένου καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες στον εαυτό σας ή σε άλλους.

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα ένα γνήσιο καλώδιο τροφοδοσίας Atlas Copco, εάν χρειάζεται αντικατάσταση.
- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την Atlas Copco.
- ▶ Η ζημιά σε μονώσεις καλωδίων ή ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους που απειλούν τη ζωή.
- ▶ Όταν πραγματοποιείτε συντήρηση στο σύστημα σύνδεσης, αποσυνδέστε το πάντα από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα, καθώς αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ελέγχετε τακτικά την ακινητοποίηση έκτακτης ανάγκης.

- ▶ Κάθε εγκατάσταση με ακινητοποίηση έκτακτης ανάγκης πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να εξασφαλιστεί η διατήρηση της ακεραιότητας ασφαλείας. Συνιστάται αυτός ο έλεγχος να περιλαμβάνεται στη διαδικασία τακτικής συντήρησης του συστήματος.

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό έτσι ώστε η συσκευή αποσύνδεσης να είναι εύκολα προσβάσιμη.

### Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί.

- Ο γειωμένος εξοπλισμός πρέπει να συνδεθεί με ρευματοδότη που έχει εγκατασταθεί και γειωθεί σωστά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ με κανένα τρόπο τον πείρο της γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρευματολήπτη. Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν δεν είστε βέβαιοι αν ο ρευματοδότης είναι κατάλληλα γειωμένος. Σε περίπτωση που ο εξοπλισμός υποστεί ηλεκτρονική δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση προβλέπει δίοδο χαμηλής αντίστασης για να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό μακριά από το χρήστη. Ισχύει μόνο για εξοπλισμό (γειωμένο) Κατηγορίας I.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος πριν από τη συντήρηση.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να διακυβέψει την ασφάλεια αυτού του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο που παρέχεται με το φορτιστή, για να συνδεθείτε στο δίκτυο. Μην τροποποιείτε τα καλώδια, ούτε και να τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Απαγορεύεται η χρήση σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, οι φούρνοι και τα ψυγεία. Υπάρξει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό εντός του εξοπλισμού θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτή η οδηγία δεν ισχύει για εξοπλισμό που έχει χαρακτηριστεί ως υδατοστεγανός ή στεγανός κατά των ριπών νερού.
- Για ελάχιστες ηλεκτρικές παρεμβολές, τοποθετήστε τον εξοπλισμό όσο το δυνατόν πιο μακριά από πηγές ηλεκτρικού θορύβου, π.χ. από εξοπλισμό συγκόλλησης κ.λπ.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου ηλεκτροδότησης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ηλεκτροδότησης για να μεταφέρετε τον εξοπλισμό ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από τον ηλεκτροδότη. Τηρήστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα

αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα.  
Αντικαθιστάτε άμεσα τα καλώδια με βλάβη. Τα καλώδια με βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

## Χρήσιμες πληροφορίες

### ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

## Tekniska data

### Tekniska data

#### Strömförsörjning

Ledningsspänning (V)	380-480
Typ av märkspänning	3 a.c.
Frekvens (Hz)	50-60
Vikt (kg/lb)	7 / 15.4
Höjd (mm)	292
Längd (mm)	293
Bredd (mm)	180

## Deklarationer

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

## WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

## Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

## Radiostörning

Detta är en klass-A-produkt. I hemmiljö kan den här produkten orsaka radiointerferens.

## Regionala krav

### **⚠ VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

### **⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.**

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

### **⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

## Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

## Avsedd användning

Produkten är konstruerad för att användas som fuserad huvudströmbrytare för Atlas Copco armatur-åtdragningsverktygssystem.

EMC-BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING: ENDAST FÖR INDUSTRIELL ANVÄNDNING.

## Produktspecifika anvisningar

### Elsäkerhet

#### **⚠ VARNING Denna apparat måste jordas.**

Systemen måste användas med elnät med jordledare. Se till att systemet och varje enhet är korrekt jordade.

Utrustning som ansluts mellan en fas och nollan måste certifieras i enlighet med SS-EN 61010-1.

Om du är tveksam huruvida dessa regler uppfylls, kontakta experter eller Atlas Copco Industrial Technique AB. Skulle dessa verktyg råka ut för elektroniska fel eller haverier utgör jordningen en ledare med lågt motstånd som leder bort strömmen från användaren.

System som har skadade jordanslutningar eller som saknar eller har otillräcklig jordning till andra enheter i systemet, måste omedelbart kopplas ur och repareras.

Innan kraftkontakten kopplas ur måste huvudspänningen brytas, antingen genom att slå från huvudströmbrytaren på huvudbrytardosan eller på något annat sätt.

Placera utrustningen så att fränkopplingsanordningen är inom lätt räckhåll.

#### **⚠ VARNING Elchock**

Använd Atlas Copcos originalströmkabel. Om en felaktig strömkabel används, kan det medföra kroppsskador på dig själv och andra.

- ▶ Använd alltid en originalströmkabel från Atlas Copco om den behöver bytas ut.
- ▶ Använd alltid originaldelar och -tillbehör som godkänts av Atlas Copco.
- ▶ Skador på isolering på kablar eller elektriska komponenter kan utgöra livshotande risker.
- ▶ När du utför underhåll på kopplingssystemet ska det alltid kopplas bort från strömförsörjningen.
- ▶ Skadade kablar måste bytas ut omedelbart eftersom de ökar risken för elchock.

## Allmän säkerhet vid användning

#### **⚠ VARNING Testa nödstoppet med jämna mellanrum.**

- ▶ Varje nödstoppinstallation måste testas regelbundet för att säkerställa att säkerheten är intakt.<sup>[1]</sup> Det rekommenderas att detta test ingår i det ordinarie förfarandet för underhåll av systemet.<sup>[1]</sup>

Placera utrustningen så att fränkopplingsanordningen är inom lätt räckhåll.

## Elsäkerhet

#### **⚠ VARNING Denna apparat måste jordas.**

- **Jordad utrustning måste pluggas in i uttag som har installerats korrekt och jordats enligt motsvarande bestämmelser. Avlägsna aldrig jordningsstiftet eller ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontaktbon.** Kontrollera med en behörig elektriker om du är osäker på om uttaget är korrekt jordat. Skulle denna utrustning råka ut för elektroniska fel eller haverier, utgör jordningen en ledare med lågt motstånd som leder bort strömmen från användaren. Gäller endast för Klass I-utrustning (jordad).
- Koppla ifrån strömförsörjningen innan underhåll görs.
- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan försämra säkerheten för utrustningen.
- Använd endast sladden som medföljer laddaren för anslutning till elnätet. Modifiera inte sladdarna och använd dem inte för andra syften. Använd endast originalreservdelar.
- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i elfara.
- Får inte användas i explosiv miljö.

- **Undvik fysisk kontakt med jordade ytor såsom rör, element, ugnar och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte utrustningen för regn eller väta.** Vatten som kommer in i ett utrustningen höjer risken för elektriska stötar. Denna instruktion gäller inte för utrustning som klassificeras as vattentät eller stänksäker.
- För minsta elektriska interferens, bör utrustningen placeras så långt som möjligt från elektriska bruskällor, t.ex. bågsvetsningsutrustning m.m.
- Gör inte åverkan på elkabeln. Använd aldrig elkabeln för att bära utrustningen eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Se till att elkabeln inte kommer nära värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Byt omedelbart ut skadade kablar. Skadade kablar förhöjer elfaran.

### Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelspan.



s011050

## Användbar information

### ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelspan
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

## Технические данные

### Технические данные

#### Источники питания

Сетевое напряжение (В)	380-480
Тип номинального напряжения	3 а.с.
Частота (Гц)	50-60
Масса (кг/фунты)	7 / 15.4
Высота (мм)	292
Длина (мм)	293
Ширина (мм)	180

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Подпись заявителя

### Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

### Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень

веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

### Радиочастотные помехи

Это изделие класса А. В жилых помещениях данное изделие может стать источником радиопомех.

### Региональные требования

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

### Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.

- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

### Назначение

Изделие предназначено для использования в качестве главного выключателя с защитой плавкими предохранителями для систем инструментов для затяжки Atlas Copco.

ОГРАНИЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ЭМС:  
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРИМЕНЕНИЯ.

### Особые инструкции по устройству

#### Электробезопасность

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное устройство должно быть заземлено.

Системы должны использоваться совместно с сетями электропитания, имеющими заземляющий провод. Убедитесь, что система и каждый блок заземлены надлежащим образом.

Оборудование, подключенное между фазовым и нулевым проводом, должно быть сертифицировано по стандарту EN 61010-1.

Если вы сомневаетесь в соблюдении данных правил, обратитесь к заводским специалистам или в компанию Atlas Copco Industrial Technique AB. В случае отказа или выхода из строя электронной части инструментов заземление обеспечивает цепь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя.

Системы, в которых обнаружены повреждения заземляющих соединений или отсутствует надлежащее заземление любого блока, подлежат незамедлительному отсоединению и ремонту.

Перед отсоединением вилки электропитания следует отключить основное напряжение с помощью общего выключателя в главном распределительном щите или другим способом.

Расположите оборудование таким образом, чтобы устройство отключения было легко доступно.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Поражение электрическим током**

Используйте оригинальный кабель питания Atlas Copco. Используя неправильный кабель питания, вы можете подвергнуть опасности телесных повреждений себя или других людей.

- ▶ Если кабель необходимо заменить, обязательно используйте оригинальный кабель питания Atlas Copco.
- ▶ Обязательно используйте оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные Atlas Copco.
- ▶ Повреждение изоляции кабелей или электрических компонентов может повлечь за собой риск опасности для жизни.
- ▶ При выполнении технического обслуживания системы соединений необходимо отключить устройство от источника питания.
- ▶ Поврежденные кабели следует немедленно заменить, поскольку они повышают риск поражения электрическим током.

### **Общие требования безопасности при эксплуатации**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо регулярно проверять устройства аварийного останова.**

- ▶ Каждое установленное устройство аварийного останова следует проверять с регулярными интервалами для поддержания полноты безопасности. Рекомендуется включить данный вид проверки в процедуру регулярного техобслуживания системы.

Расположите оборудование таким образом, чтобы устройство отключения было легко доступно.

### **Электробезопасность**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное устройство должно быть заземлено.**

- Заземленное оборудование должно подсоединяться к розетке, установленной и заземленной надлежащим образом в соответствии с действующими правилами и нормами. Запрещается удалять заземляющий контакт или модифицировать вилку каким-либо образом. Не следует использовать штепсели-переходники любого вида. Если у вас есть сомнения в отношении надлежащего заземления сетевой розетки, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. В случае отказа или выхода из строя электронной части оборудования заземление обеспечивает цепь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя. Применимо только к оборудованию класса I (заземленному).
- Перед проведением обслуживания отсоедините устройство от источника питания.
- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может сказаться на безопасности данного устройства.

- Для подключения к сети следует использовать только поставляемый с зарядным устройством шнур питания. Запрещается модифицировать шнуры питания или использовать их для иных целей. Используйте только оригинальные запасные части.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.
- Эксплуатация во взрывоопасной атмосфере запрещена.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовки и холодильники.** При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- **Не помещайте оборудование под дождь или во влажные условия.** Проникновение воды в оборудование повышает риск поражения электрическим током. Это указание не относится к оборудованию, классифицированному как водонепроницаемое или брызгостойкое.
- Для максимального снижения воздействия электрических помех следует располагать оборудование как можно дальше от источников электрического шума, таких как оборудование для электродуговой сварки и т. д.
- С проводом питания следует обращаться только надлежащим образом. Запрещается использовать провод питания для переноски оборудования или для вытягивания вилки из розетки. Провод питания должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Следует незамедлительно заменять поврежденные провода. Поврежденные провода повышают риск поражения электрическим током.

### **Обозначения и наклейки**

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

### **Полезные сведения**

#### **Программа ServAid**

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.



- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

#### Zasilanie

Napięcie sieciowe (V)	380-480
Typ napięcia znamionowego	3 a.c.
Częstotliwość (Hz)	50-60
Masa (kg / funty)	7 / 15.4
Wysokość (mm)	292
Długość (mm)	293
Szerokość (mm)	180

## Deklaracje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



### Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylicacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

### Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

### Zakłócenia radiowe

Niniejszy produkt jest produktem klasy A. Używanie niniejszego produktu w środowisku domowym może powodować występowanie zakłóceń radiowych.

### Wymagania regionalne

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeżenie wszystkich zmieszonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do użytkowania jako bezpiecznikowy wyłącznik główny do systemów narzędzi Atlas Copco do dokręcania z wykorzystaniem mocowania w uchwycie.

OGRANICZENIE UŻYTKOWANIA WG EMC:  
WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEMYSŁOWEGO.

### Instrukcje dotyczące produktu

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niniejsze urządzenie musi być uziemione.

Układy muszą być zasilane z sieci zasilającej wyposażonej w przewód uziomowy. Należy bezwzględnie sprawdzić, czy cały układ i każdy zespół są prawidłowo uziemione.

Sprzęt podłączany pomiędzy przewodem fazowym i neutralnym musi mieć atest wydany zgodnie z normą EN 61010-1.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowości uziemienia należy skontaktować się z fabrycznym ekspertem lub firmą Atlas Copco Industrial Technique AB. Uziemienie zapewnia niskorezystancyjną drogę przepływu prądu do ziemi w celu ochrony użytkownika w przypadku wystąpienia usterki lub awarii elektronicznych modułów narzędzi.

Układy, w których wykryte zostanie uszkodzenie połączeń z uziemieniem lub brak uziemienia jakiegokolwiek zespołu układu, muszą zostać bezzwłocznie odłączone i naprawione.

Przed odłączeniem wtyku zasilania należy odłączyć główne napięcie zasilania, wyłączając w tym celu główny wyłącznik w głównej skrzynce rozdzielczej lub stosując jakiś inny sposób.

Ustawić narzędzie tak, aby urządzenie rozłączające było w zasięgu ręki.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym

Należy używać oryginalnego kabla zasilającego firmy Atlas Copco. Użycie nieprawidłowego kabla zasilającego może spowodować obrażenia ciała zarówno u Ciebie, jak i u innych osób.

- ▶ Gdy zajdzie konieczność wymiany kabla należy go wymienić na oryginalny kabel zasilający firmy Atlas Copco.
- ▶ Zawsze należy używać oryginalnych części i akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Atlas Copco.
- ▶ Uszkodzenie izolacji kabli lub elementów elektrycznych może stanowić zagrożenie dla życia.
- ▶ Podczas przeprowadzania konserwacji systemu łączeniowego należy odłączyć go od zasilania.
- ▶ Uszkodzone kable należy natychmiast wymienić; zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

**⚠ OSTRZEŻENIE** W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać działanie wyłącznika awaryjnego.

- ▶ Instalację każdego wyłącznika awaryjnego należy regularnie sprawdzać w celu utrzymania integralności bezpieczeństwa. Zaleca się włączenie tego testu do regularnych przeglądów konserwacyjnych systemu.

Ustawić narzędzie tak, aby urządzenie rozłączające było w zasięgu ręki.

### Bezpieczeństwo elektryczne

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niniejsze urządzenie musi być uziemione.

- Uziemiane urządzenie należy podłączyć do gniazda elektrycznego, które zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie wolno usuwać bolca uziemiającego, ani w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek. W razie wątpliwości co do prawidłowości uziemienia gniazda elektrycznego należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka. Uziemienie zapewnia niskorezystancyjną drogę przepływu prądu do ziemi w celu ochrony użytkownika w przypadku wystąpienia usterki lub awarii elektronicznych podzespołów urządzenia. Dotyczy wyłącznie sprzętu klasy I (uziemianego).
- Przed przystąpieniem do serwisowania odłączyć od zasilania.
- Nieprzestrzeżenie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkownika opisywanego sprzętu.

- Do podłączenia do sieci należy używać wyłącznie kabla dostarczonego z ładowarką. Nie wolno modyfikować przewodów ani używać ich do innych celów. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nieprzestrzeżenie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- **Unikać fizycznego kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, chłodnice, piece i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Niniejsza instrukcja nie dotyczy urządzenia sklasyfikowanego jako wodoszczelne lub bryzgoszczelne.
- W celu ograniczenia do minimum zakłóceń elektrycznych urządzenie należy umieścić możliwie jak najdalej od potencjalnych źródeł zakłóceń elektrycznych, takich jak urządzenia do spawania elektrycznego itp.
- Należy dbać o dobry stan przewodu zasilającego. W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać przewodu zasilającego do przenoszenia urządzenia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód zasilający powinien być umieszczony z dala od źródeł ciepła, ostrej krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

## Przydatne informacje

### ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

## Technické údaje

### Technické údaje

#### Napájanie

Sieťové napätie (V)	380-480
Typ menovitého napätia	3 a.c.
Frekvencia (Hz)	50-60
Hmotnosť (kg / lb)	7 / 15.4
Výška (mm)	292
Dĺžka (mm)	293
Šírka (mm)	180

## Vyhlasenia

### VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Použité harmonizované normy:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis emitenta

### WEEE

Informácie týkajúce sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE):

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „základníckeho strediska“ na manipuláciu.

## Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

## Rádiové rušenie

Toto je produkt triedy A. Tento produkt môže v domácom prostredí spôsobiť rušenie rádiového signálu.

## Regionálne požiadavky

### ⚠️ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

### ⚠️ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

### ⚠️ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

## Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.

- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

## Určené použitie

Výrobok je navrhnutý tak, aby sa používal ako sieťový vypínač s poistkou pre systémy upínadiel pre nástroje od spoločnosti Atlas Copco.

EMC OBMEDZENIE POUŽITIA: IBA PRE PRIEMYSELNÉ POUŽITIE.

## Pokyny špecifické pre výrobok

### Elektrická bezpečnosť

#### ⚠️ VAROVANIE Tento nástroj musí byť uzemnený.

Systémy sa musia používať s vedeniami alebo sieťami, ktoré majú ukostrovací kábel. Skontrolujte, či sú systém a každá jednotka správne uzemnené.

Zariadenia zapojené medzi fázou a nulovým vodičom musia byť certifikované podľa normy EN 61010-1.

Ak máte pochybnosti o splnení týchto pravidiel, obráťte sa na odborníka alebo spoločnosť Atlas Copco Industrial Technique AB. Ak majú nástroje poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa.

Systémy u ktorých na zistilo poškodenie uzemňovacích pripojení alebo chýbajúce resp. nesprávne uzemnenie akejkoľvek systémovej jednotky musia byť okamžite odpojené a opravené.

Pred odpojením sieťovej zásuvky musí byť prerušené hlavné napätie a to buď vypnutím hlavného vypínača v hlavnej poistkovej skrinke alebo iným spôsobom.

Umiestnite vybavenie tak, aby odpojovacie zariadenie bolo poruke.

#### ⚠️ VAROVANIE Úraz elektrickým prúdom

Používajte originálny napájací kábel Atlas Copco. Použitie nesprávneho napájacieho kábla môže mať za následok fyzické zranenia vás alebo iných osôb.

- ▶ Vždy použite originálny napájací kábel Atlas Copco, ak je potrebná jeho výmena.
- ▶ Vždy používajte originálne diely a príslušenstvo schválené spoločnosťou Atlas Copco.
- ▶ Poškodenie izolácie káblov alebo elektrických komponentov môže predstavovať riziko ohrozenia života.
- ▶ Pri vykonávaní údržby na spojovacom systéme ho vždy odpojte od napájania.
- ▶ Poškodené káble sa musia ihneď vymeniť; pretože zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

## Všeobecná prevádzková bezpečnosť

#### ⚠️ VAROVANIE Núdzové zastavenie testujte v pravidelných intervaloch.

- ▶ Každá inštalácia núdzového zastavenia musí byť pravidelne testovaná, aby zaistila bezpečnostnú integritu. Odporúča sa, aby sa tento test stal súčasťou pravidelnej údržby systému.

Umiestnite vybavenie tak, aby odpojovacie zariadenie bolo poruke.

## Elektrická bezpečnosť

**⚠ VAROVANIE** Tento nástroj musí byť uzemnený.

- **Uzemnený nástroj musí byť zapojený do zásuvky, ktorá bola správne nainštalovaná a uzemnená podľa príslušných nariadení. Nikdy neodstraňujte uzemňovací kolík ani nijak nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte rozdvójky.** Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi. Ak majú nástroje poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa. Týka sa iba triedy I (uzemnené).
- Pred servisovaním odpojiť od napájania.
- Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže ovplyvniť bezpečnosť tohto zariadenia.
- Na pripojenie k elektrickej sieti používajte iba kábel dodaný s nabíjačkou. Káble nijakým spôsobom neupravujte ani ich nepoužívajte na iný než určený účel. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Neuposlúchnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nesmie sa používať vo výbušnom prostredí.
- **Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do nástroja zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom. Tieto inštrukcie sa nevzťahujú na nástroje klasifikované ako vodotesné alebo kryté.
- Minimálne elektrické rušenie dosiahnete umiestnením spotrebiča čo najďalej od zdrojov elektrického šumu, napr. oblúkových zväračiek a pod.
- Elektrický prístroj nepreťažujte. Nástroj nikdy neneste ani nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete za kábel. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené káble okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.

## Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

## Užitočné informácie

### Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

## Technické údaje

### Technické údaje

Power supply	
Line voltage (V)	380-480
Rated voltage type	3 a.c.
Frequency (Hz)	50-60
Weight (kg / lb)	7 / 15.4
Height (mm)	292
Length (mm)	293
Width (mm)	180

## Prohlášení

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, spoločnosť **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastnú zodpovednosť prohlašujeme, že produkt (s názvom, typem a sériovým číslom, viz predná strana) spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Použité harmonizované normy:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Úřady si môžu vyžádať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis vydavateľa

**WEEE**

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

**Informace ohledně článku 33 nařízení REACH**

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

**Rádiové rušení**

Toto je výrobek třídy A. V domácím prostředí může tento produkt způsobovat rádiové rušení.

**Oblastní požadavky****⚠ VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**Bezpečnost**

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

**⚠ VÝSTRAHA Přečtete si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.**

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

**Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

**⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.****Prohlášení o použití**

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

**Určené použití**

Tento produkt je určen k použití jako hlavní spínač s pojistkou pro systémy nástrojů pro utahování armatur společnosti Atlas Copco.

OMEZENÍ POUŽITÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY (EMC): POUZE PRO PRŮMYSLUVÉ POUŽITÍ.

**Pokyny specifické pro produkt****Elektrická bezpečnost****⚠ VÝSTRAHA Tento přístroj musí být uzemněný.**

**Systém musí být používán s hlavním přívodem elektrické energie nebo se sítěmi, které obsahují zemnicí vodič.** Zajistěte správné uzemnění systému i každé jeho jednotky.

Zařízení připojené mezi fází a neutrálním vodičem musí být certifikováno podle normy EN 61010-1.

Pokud jste na pochybách, zda jsou tato pravidla skutečně splněna, obraťte se na příslušného odborníka ve vašem závodu nebo kontaktujte společnost Atlas Copco Industrial Technique AB. V případě, že nástroj bude nesprávně elektricky fungovat nebo dojde k jeho poruše, zemnění poskytne nízkoodporovou dráhu pro odvedení elektrického napětí pryč od uživatele.

Systémy, u nichž bude zjištěno poškození zemních spojení nebo chybějící přiměřené uzemnění jakékoliv jednotky systému, musejí být okamžitě odpojeny a opraveny.

Před odpojením síťové zástrčky musí být odpojeno hlavní napětí, buď vypnutím hlavního vypínače v hlavní spínací skříni, nebo jiným způsobem.

Umístěte zařízení tak, aby zařízení pro odpojení napájení bylo snadno v dosahu.

### ⚠ VÝSTRAHA Úraz elektrickým proudem

Používejte originální síťový napájecí kabel Atlas Copco. Použití nesprávného síťového napájecího kabelu může mít za následek zranění vás nebo jiných lidí.

- ▶ V případě nutnosti výměny vždy používejte originální síťový napájecí kabel Atlas Copco.
- ▶ Vždy používejte originální díly a příslušenství schválené společností Atlas Copco.
- ▶ Poškození izolace kabelů nebo elektrických součástí může představovat život ohrožující rizika.
- ▶ Před prováděním jakékoli údržby nebo oprav stroj nebo zařízení vždy odpojte od přívodu elektrické energie.
- ▶ Poškozené kabely je nutno okamžitě vyměnit, protože zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

### Obecná bezpečnost při provozu

#### ⚠ VÝSTRAHA V pravidelných intervalech kontrolujte funkci systému nouzového zastavení.

- ▶ Každá instalace systému nouzového zastavení musí být pravidelně testována, aby bylo zajištěno udržení neporušenosti bezpečnostního systému. Je doporučeno, aby byl tento test zahrnut do procedury pravidelné údržby systému.

Umístěte zařízení tak, aby zařízení pro odpojení napájení bylo snadno v dosahu.

### Elektrická bezpečnost

#### ⚠ VÝSTRAHA Tento přístroj musí být uzemněný.

- Uzemněné zařízení musí být připojeno do zásuvky, která byla řádně namontována a uzemněna v souladu s platnými předpisy. Nikdy neodstraňujte zemnicí kolík ani žádným jiným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky. Pokud si nejste jisti, zda je zásuvka správně uzemněna, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. V případě, že bude zařízení nesprávně elektronicky fungovat nebo dojde k jeho poruše, uzemnění poskytnete nízkoodporovou dráhu pro odvedení elektrického napětí pryč od uživatele. Platí pouze pro zařízení třídy I (uzemněné).
- Před prováděním údržby odpojte napájení.
- Nedodržení těchto provozních pokynů může zhoršit bezpečnost tohoto zařízení.
- Pro připojení do zásuvky používejte výhradně kabel dodávaný s nabíječkou. Šňůry žádným způsobem neupravujte, ani je nepoužívejte k jiným účelům. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nesmí být použito ve výbušném prostředí.

- Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. V případě, že je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Tento pokyn neplatí pro zařízení klasifikovaná jako vodotěsná nebo chráněná proti stříkající vodě.
- Z důvodu omezení elektrického rušení umístěte zařízení co nejdále od zdrojů elektrického rušení, jako jsou například zařízení na svařování elektrickým obloukem atd.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Nikdy nepoužívejte napájecí šňůru k přenášení zařízení, ani za ni netahejte, abyste odpojili její zástrčku ze zásuvky. Napájecí šňůru ved'te mimo zdroje tepla, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozenou napájecí šňůru okamžitě vyměňte. Poškozené šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

### Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

### Užitečné informace

#### ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

### Műszaki adatok

#### Műszaki adatok

##### Tápforrás

Hálózati feszültség (V)	380-480
Névleges feszültség típusa	3 a.c.
Frekvencia (Hz)	50-60
Tömeg (kg/lb)	7 / 15.4

Tápforrás	
Magasság (mm)	292
Hossz (mm)	293
Szélesség (mm)	180

## Nyilatkozatok

### EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

A kiadó aláírása



### WEEE irányelv

**Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival** (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

### Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes

anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részekre ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

### Rádióinterferencia

Ez egy A osztályú termék. Lakókörnyezetben ez a termék rádiójel interferenciát okozhat.

### Regionális követelmények

#### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

#### ⚠ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.**

#### ⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.



## Rendeltetésszerű használat

A termék biztosítókkal felszerelt hálózati kapcsolóként használandó Atlas Copco meghúzószerszám-rendszerekhez.

EMC HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: KIZÁRÓLAG IPARI HASZNÁLATRA.

## Termékspecifikus utasítások

### Elektromos biztonság

**⚠ FIGYELEM Ezt a berendezést földelni kell.**

**A rendszer csak földelő vezetékkel rendelkező tápforráshoz csatlakoztatható.** Ellenőrizze, hogy a rendszer és az egységek megfelelő földeléssel rendelkeznek.

A berendezés fázis és semleges közötti csatlakozásának EN 61010-1 tanúsítással kell rendelkeznie.

Ha kétsége van a feltételek teljesítését illetően, lépjen kapcsolatba egy műszaki szakértővel vagy az Atlas Copco Industrial Technique AB-val. A berendezés elektromos rendszerének meghibásodása vagy leállása esetén a földelés egy alacsony ellenállású út vonalat jelent az áram továbbhaladásához, így az nem a felhasználón halad át.

A sérült földelőcsatlakozással vagy hiányos földeléssel rendelkező egységek esetén a rendszert le kell kapcsolni és meg kell javítani.

A tápcsatlakozó leválasztása előtt a fő feszültséget le kell kapcsolni a fő kapcsolódobozban található kapcsolóval vagy más módszerrel.

Úgy helyezze el a berendezést, hogy a megszakító könnyen elérhető legyen.

**⚠ FIGYELEM Áramütés**

Az eredeti Atlas Copco tápkábelt használja. A nem megfelelő tápkábel használata testi sérülést okozhat a kezelőben vagy másokban.

- ▶ Ha a tápkábelt cserélni kell, kizárólag az Atlas Copco eredeti kábelét használja.
- ▶ Kizárólag az Atlas Copco által jóváhagyott eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- ▶ A kábelek vagy elektromos alkatrészek szigetelésének sérülése életveszélyes kockázatokat idézhet elő.
- ▶ A karbantartáshoz minden esetben csatlakoztassa le a csavarszorító rendszert az elektromos hálózatról.
- ▶ A sérült kábeleket azonnal ki kell cserélni; ezek ugyanis növelik az áramütés veszélyét.

### Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

**⚠ FIGYELEM Rendszeresen ellenőrizze a vészleállító működését.**

- ▶ A biztonságos működtetés érdekében minden vészleállító berendezést rendszeresen tesztelni kell. Javasolt ezt az ellenőrzést beiktatni a rendszeres karbantartási folyamatba.

Úgy helyezze el a berendezést, hogy a megszakító könnyen elérhető legyen.

## Elektromos biztonság

**⚠ FIGYELEM Ezt a berendezést földelni kell.**

- **A földelt berendezéseket olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely a vonatkozó előírásoknak megfelelően felszerelt és földelt. Ne távolítsa el a földelőtűt és ne módosítsa a dugaszt semmilyen formában. Ne használjon átalakítókat.** Villanszerelővel ellenőriztesse a csatlakozódugaszt, ha nem tudja megállapítani, hogy az megfelelő testeléssel rendelkezik-e. A berendezés elektromos rendszerének meghibásodása vagy leállása esetén a földelés egy alacsony ellenállású út vonala jelent az áram továbbhaladásához, így az nem a felhasználón halad át. Kizárólag I. osztályú (földelt) berendezéssel használható.
- Szervizelés előtt válassza le a tápforrásról.
- A használati utasítások be nem tartása befolyásolhatja a berendezés biztonságát.
- Kizárólag a töltőhöz adott tápkábelt használja az elektromos hálózathoz való csatlakoztatásra. Ne módosítsa a kábeleket és ne használja egyéb célokra. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Nem használható robbanékony környezetben.
- **Kerülje a fizikai érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és fagyasztókkal.** Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- **Ne tegye ki a berendezést esőnek vagy nedvességnek.** Ha a berendezésbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye. Ez az utasítás nem vonatkozik a vízállónak vagy cseppállóknak minősített berendezésekre.
- A lehető legkisebb elektromos interferencia érdekében, a berendezést helyezze a lehető legtávolabb az elektromos zajt képező berendezésektől, például hegesztő berendezésektől, stb.
- Óvja a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a berendezés felemeléséhez és ne próbálja a kábeltől kihúzni a csatlakozódugaszt. A tápkábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült tápkábel haladéktalanul cserélje ki. A sérült tápkábel fokozottan növeli az áramütés veszélyét.

### Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

## Hasznos információk

### ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

#### Električno napajanje

Napetost linije (V)	380-480
Tip nazivne napetosti	3 a.c.
Frekvenca (Hz)	50-60
Teža (kg/lb)	7 / 15.4
Višina (mm)	292
Dolžina (mm)	293
Širina (mm)	180

## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis izdajatelja



## OEE0

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

## Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka opoštevajte lokalne zahteve.

## Radijske motnje

To je izdelek iz razreda A. Ta izdelek lahko v gospodinjstvem okolju povzroči radijske motnje.

## lokalne zahteve

### OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

**⚠ OPOZORILO** Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitvev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelek in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

### Namen uporabe

Izdelek je zasnovan za uporabo kot zavarovano omrežno stikalo za sisteme zategovalnih orodij vpenjalnih priprav Atlas Copco.

OMEJITEV UPORABE NA TEMELJU ELEKTROMAGNETNE ZDRUŽLJIVOSTI: SAMO ZA INDUSTRIJSKO UPORABO.

### Navodila, specifična za izdelek

#### Električna varnost

**⚠ OPOZORILO** Aparat mora biti ozemljen.

Sisteme je treba uporabljati z električnim omrežjem ali omrežji, ki imajo ozemljitveni vodnik. Poskrbite, da bodo sistem in vse enote pravilno ozemljeni.

Oprema, ki je priključena med fazo in nevtralnim polom, mora biti certificirana skladno s standardom EN 61010-1.

Če imate kakršne koli dvome o tem, da so ta pravila izpolnjena, stopite v stik s strokovnjaki družbe ali družbo Atlas Copco Industrial Technique AB. Če pride na orodjih do električnih motenj ali okvare, predstavlja ozemljitev pot z nizkim uporom, po kateri se elektrika prevaja stran od uporabnika.

Sistem, pri katerem se odkrije poškodbe ozemljitvenih povezav ali manjkajočo nezadostno ozemljitev s katero koli enoto sistema, je treba nemudoma odklopiti in popraviti.

Preden se odklopi električni vtič, je treba odklopiti glavni vir napetosti z izklopom glavnega stikala glavne stikalne omarice ali z drugo metodo.

Opremo postavite tako, da bo naprava za odklop zlahka dosegljiva.

**⚠ OPOZORILO** Električni udar

Uporabljajte izvorni napajalni kabel Atlas Copco. Uporaba napačnega napajalnega kabla lahko povzroči telesne poškodbe vas in drugih.

- ▶ Če je napajalni kabel potrebno zamenjati, vedno uporabite izvorni kabel Atlas Copco.
- ▶ Vedno uporabljajte izvorne dele in dodatke, ki jih odobri družba Atlas Copco.
- ▶ Poškodovana izolacija na kablilih ali električnih sestavnih delih lahko predstavlja življenjsko nevarno tveganje.
- ▶ Pri izvajanju vzdrževanja sistema za spajanje, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- ▶ Poškodovane kable morate takoj zamenjati, saj povečujejo tveganje električnega udara.

### Splošna varnost pri delovanju

**⚠ OPOZORILO** Redno preverjajte zaustavitev v sili.

- ▶ Preizkusiti morate vsako inštalacijo za zaustavitev v sili, s čimer zagotovite vzdrževano celovitost varnosti. Priporoča se, da ta preizkus vključite v postopek rednega vzdrževanja sistema.

Opremo postavite tako, da bo naprava za odklop zlahka dosegljiva.

### Električna varnost

**⚠ OPOZORILO** Aparat mora biti ozemljen.

- Ozemljena oprema mora biti priklopljena v vtičnico, ki je bila pred tem nameščena in ozemljena skladno z ustreznimi predpisi. Ozemljitvenega pola nikoli ne odstranite, vtiča pa ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev. Če imate kakršne koli dvome glede pravilne ozemljitve vtičnice, naj jo pregleda usposobljen električar. Če pride na opremi do električnih motenj ali okvare, predstavlja ozemljitev pot z nizkim uporom, ki prevaja elektriko stran od uporabnika. Velja samo za I. razred (ozemljena) opreme.
- Pred servisiranjem izvedite odklop z električnega napajanja.
- Če teh navodil za uporabo ne upoštevate, lahko ogrozite varnost opreme.
- Za povezavo z omrežjem uporabljajte le kabel, dobavljen s polnilnikom. Kablov ne spreminjajte ali uporabljajte za druge namene. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.
- Izdelek se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, pečice in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

- **Opreme ne izpostavlajte dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki vstopi v opremo, poveča tveganje električnega udara. To navodilo se ne nanaša na opremo, ki spada v skupino vodotesne ali na pljusk odporne opreme.
- Za čim manj električnih motenj namestite opremo daleč stran od možnih virov električnega šuma, npr. opreme za obločno varjenje itd.
- Električnega kabla ne smete uporabljati na silo. Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje opreme ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.

## Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

## Koristne informacije

### ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

## Date tehnicne

### Date tehnicne

#### Alimentare cu energie

Tensiune circuit (V)	380-480
Tipul tensiunii nominale	3 a.c.
Frecvență (Hz)	50-60
Greutate (kg/lb)	7 / 15.4
Înălțime (mm)	292
Lungime (mm)	293
Lățime (mm)	180

## Declarații

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Standarde armonizate aplicate:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Semnătura emitentului

### DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu aceasta.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu Directiva DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

### Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

### Interferența radio

Acesta este un produs clasa A. Este posibil ca acest produs să genereze interferențe radio în mediile casnice.

### Cerințe regionale

#### AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

#### AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

#### AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

### Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### Scop preconizat

Acest produs este proiectat pentru a fi folosit ca un întrerupător de rețea cu siguranță pentru sistemele Atlas Copco de unde pentru strângere dispozitive.

RESTRICȚIE DE UTILIZARE EMC: EXCLUSIV PENTRU UZ INDUSTRIAL.

## Instrucțiuni specifice produsului

### Siguranța electricității

#### AVERTISMENT Acest aparat trebuie împământat.

**Sistemele trebuie cuplate la prize sau rețele electrice care conțin fir de masă.** Asigurați-vă că sistemul și fiecare unitate sunt împământate corect.

Echipamentele conectate între fază și nul trebuie să fie certificate conform EN 610101.

Dacă aveți dubii cu privire la îndeplinirea uneia dintre aceste reguli, contactați personalul specializat din fabrică sau Atlas Copco Industrial Technique AB. Dacă unele suferă disfuncționalități sau defecțiuni de natură electrică, circuitul de împământare asigură o cale de rezistență minimă pentru scurgerea curentului electric pe lângă utilizator.

Sistemele la care s-au identificat deteriorări la nivelul conexiunilor de împământare sau cărora le lipsește împământarea adecvată trebuie decuplate și reparate imediat.

Alimentarea principală trebuie întreruptă anterior scoaterii ștecherului din priză, fie prin dezactivarea comutatorului principal din tabloul de siguranțe sau prin altă metodă.

Poziționați echipamentul astfel încât dispozitivul de deconectare să fie foarte accesibil.

#### AVERTISMENT Electrocutarea

Folosiiți cablul de alimentare original Atlas Copco. Folosirea unui cablu de alimentare încercat poate cauza vătămări corporale asupra dvs. sau a altor persoane.

- ▶ Folosiiți întotdeauna un cablu de alimentare original Atlas Copco dacă acesta trebuie înlocuit.
- ▶ Folosiiți întotdeauna piese și accesorii originale aprobate de Atlas Copco.
- ▶ Deteriorarea izolației cablurilor sau a componentelor electrice poate expune la riscuri cauzatoare de deces.
- ▶ La realizarea operațiilor de întreținere a sistemului, deconectați-l întotdeauna de la alimentarea electrică.
- ▶ Cablurile deteriorate se vor înlocui imediat deoarece acestea cresc riscul de electrocutare.

### Siguranța operațională generală

#### AVERTISMENT Testați oprirea în caz de urgență la intervale regulate.

- ▶ Pentru a se asigura menținerea constantă a nivelului de siguranță, fiecare dispozitiv de oprire în caz de urgență trebuie testat regulat. Se recomandă ca acest test să fie inclus în procedura standard de revizie a sistemului.

Poziționați echipamentul astfel încât dispozitivul de deconectare să fie foarte accesibil.

### Siguranța electricității

#### AVERTISMENT Acest aparat trebuie împământat.

- Echipamentele împământate trebuie cuplate la o priză instalată corespunzător și împământată conform reglementărilor în vigoare. Nu îndepărtați pinul de masă și nu modificați ștecherul în niciun mod. Nu folosiți adaptoare. Dacă aveți dubii cu privire la împământarea corespunzătoare a prizei adresați-vă unui electrician calificat. Dacă echipamentul suferă disfuncționalități sau defecțiuni de natură electrică, circuitul de împământare asigură o cale de rezistență minimă pentru scurgerea curentului electric pe lângă utilizator. Valabil pentru echipamentele de Clasa I (împământate).
- Anterior desfășurării operațiilor de service, deconectați sursa electrică.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate afecta siguranța echipamentului.
- Pentru conectarea la sursa de curent folosiți exclusiv cablul furnizat împreună cu încărcătorul. Nu modificați cablurile și nu le utilizați în alte scopuri. Utilizați exclusiv piese de schimb originale.
- În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.
- A nu se utiliza în atmosfere explozive.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri și frigidere.** Riscul de electrocutare sporește în cazul în care corpul este legat la masă.
- **Nu expuneți echipamentul la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare. Aceste instrucțiuni nu sunt aplicabile în cazul echipamentelor clasificate ca fiind impermeabile sau rezistente la apă.
- Pentru reducerea interferențelor electrice la minimum, puneți echipamentul cât mai departe de sursele de zgomot electric, de exemplu, echipamente de sudură cu arc electric etc.
- Nu forțați cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru transportul echipamentului sau pentru a-l decupla de la priză. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile electrice deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.

### Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



8011050

### Informații utile

#### ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță

- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

## Teknik Veriler

### Teknik veriler

#### Güç beslemesi

Şebeke voltajı (V)	380-480
Anma gerilimi türü	3 a.c.
Frekans (Hz)	50-60
Ağırlık (kg / lb)	7 / 15.4
Yükseklik (mm)	292
Uzunluk (mm)	293
Genişlik (mm)	180

## Beyanlar

### AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Geçerli dengelenmiş standartlar:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Yayınlamanın imzası

### WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi'ne uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

### REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

### Radio paraziti

Bu A sınıfı bir üründür. Ev içi ortamda bu ürün bir radyo parazitine neden olabilir.

### Bölgesel Gereklilikler

#### ⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

#### ⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ilerde kullanmak için saklayın.**

#### ⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

### Kullanım Amacı

Ürün, Atlas Copco tertibatı sıkma aletleri sistemleri için sigortalı bir şebeke anahtarı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

EMU KULLANIM KISITLAMASI: SADECE ENDÜSTRİYEL KULLANIM İÇİNDİR.

### Ürüne Özel Talimatlar

#### Elektrik Güvenliği

##### ⚠ UYARI Bu cihaz topraklanmalıdır.

**Sistemler toprak kablosu içeren şebekelerle veya ağlarla kullanılmalıdır.** Sistem ve her ünitenin doğru bir şekilde topraklandığından emin olun.

Bir faz ile Nötr arasına bağlanan ekipman EN 61010'e göre onaylanmış olmalıdır.

Bu kurallara uyulması konusunda herhangi bir şüphelenirse, fabrika uzmanları veya Atlas Copco Industrial Technique AB ile temasa geçin. Aletlerde elektronik arıza görülmesi durumunda, topraklama elektriği kullanıcıdan uzaklaştırmak için bir alçak direnç yolu sağlar.

Toprak bağlantılarında hasara ya da herhangi bir sistem ünitesine eksik ve yetersiz topraklamaya sahip sistemlerin bağlantısı kesilmeli ve derhal onarılmalıdır.

Ana voltaj, Ana Şalter Kutusundaki ana şalter kapatılarak ya da başka bir yöntem kullanılarak elektrik fişi çıkartılmadan önce kesilmelidir.

Ekipmanı, bağlantı kesme cihazına kolayca erişilebilecek şekilde konumlandırın.

##### ⚠ UYARI Elektrik Çarpması

Orijinal Atlas Copco güç kaynağı kablosunu kullanın. Yanlış bir güç kaynağı kablosu kullanmak, kendinizde veya başkalarında bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Değiştirilmesi gerekiyorsa, daima orijinal bir Atlas Copco güç kaynağı kablosu kullanın.
- ▶ Daima Atlas Copco tarafından onaylanmış orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
- ▶ Kabloların veya elektrikli bileşenlerin yalıtımlarındaki hasarlar hayati tehlike oluşturabilir.
- ▶ Birleşik sistemde bakım yaparken, daima güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- ▶ Hasarlı kablolar derhal değiştirilmelidir; bunlar elektrik çarpması riskini arttırırlar.

## Genel Çalışma Güvenliği

**⚠ UYARI Acil durdurma düğmesini düzenli aralıklarla kontrol edin.**

- Güvenliğin her zaman temin edilmesini sağlamak için her acil durdurma tesisatı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bu testin sistem için olan düzenli bakım prosedürüne dahil edilmesi önerilir.

Ekipmanı, bağlantı kesme cihazına kolayca erişilebilecek şekilde konumlandırın.

## Elektrik Güvenliği

**⚠ UYARI Bu cihaz topraklanmalıdır.**

- **Topraklanmış ekipman doğru monte edilmiş ve ilgili mevzuata göre topraklanmış bir prize takılmalıdır. Asla topraklama pimini çıkartmayın veya fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Prizin doğru topraklanıp topraklanmadığı konusunda herhangi bir şüpheniz varsa, uzman bir elektrikçiye danışın. Ekipmanda elektronik arıza görülmesi durumunda, topraklama elektriği kullanıcıdan uzaklaştırmak için bir alçak direnç yolu sağlar. Sadece Sınıf I (topraklı) ekipman için geçerlidir.
- Bakım öncesinde güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Bu kullanım talimatlarına uymamak bu ekipmanın güvenliğini tehlikeye atabilir.
- Şebekeye bağlarken sadece şarj cihazıyla birlikte verilen kabloyu kullanın. Kabloalarda değişiklik yapmayın veya kabloları başka amaçlar için kullanmayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz toprağa temas ediyorsa elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- **Ekipmanı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir ekipmana giren su, elektrik çarpma riskini artırır. Bu talimat, su geçirmez olarak sınıflandırılan bir ekipman için geçerli değildir.
- Minimum elektrik paraziti için, ekipmanı ark kaynağı ekipmanı gibi elektrik paraziti kaynağından olabildiğince uzağa yerleştirin.
- Elektrik kablosunu zorlamayın. Elektrik kablosunu asla ekipmanı taşımak veya bir fişi prizden çıkarmak için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı kabloları hemen değiştirin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

## İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

## Faydalı Bilgiler

### ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

## Технически данни

### Технически данни

#### Електрозахранване

Мрежово напрежение (V)	380-480
Тип номинално напрежение	3 а.с.
Честота (Hz)	50-60
Тегло (kg / lb)	7 / 15.4
Височина (мм)	292
Дължина (мм)	293
Широчина (мм)	180

## Декларации

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Приложени хармонизирани стандарти:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Alexandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**



Подпис на издаващото лице



## WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата за ИУЕЕО 2012/19/EU, и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

## Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

## Радиосмущения

Това е продукт от клас А. В домашна среда този продукт може да причини радиосмущения.

## Регионални изисквания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

## Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

## Предназначение

Продуктът е предназначен за използване като мрежов прекъсвач със стопяеми предпазители за системите от инструменти за затягане на Atlas Copco.

ОГРАНИЧЕНИЕ ЗА УПОТРЕБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ КОМИТЕТ ПО МОНИТОРИНГ: САМО ЗА ПРОМИШЛЕНА УПОТРЕБА.

## Инструкции за този продукт

### Електрическа безопасност

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Апаратът трябва да бъде вземан.

Системите трябва да се употребяват с електрическо захранване или мрежи, съдържащи заземен проводник. Уверете се, че системата и всеки от елементите са заземени правилно.

Оборудване, свързано между фаза и нула, трябва да е сертифицирано съгласно стандарт EN 61010-1.

Ако се съмнявате, че тези правила са спазени, се свържете със специалист от завода или с Atlas Copco Industrial Technique AB. Ако инструментите претърпят електронна повреда или авария, заземяването предоставя път на ниско съпротивление за отвеждане на електричеството далеч от потребителя.

Системи с повреди в заземяващите връзки или с неправилно заземяване на който и да е от техните елементи трябва да се изключат и поправят незабавно.

Основното напрежение трябва да бъде изключено преди изключването на щепсела, а това става чрез изключване на главния прекъсвач в главната разпределителна кутия или чрез друг метод.

Позиционирайте съоръжението така, че устройството за разкачване да е леснодостъпно.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Токов удар

Използвайте оригинален захранващ кабел на Atlas Copco. Използването на неправилен захранващ кабел може да причини телесни наранявания на вас или другите.

- ▶ Винаги използвайте оригинален захранващ кабел на Atlas Copco, ако е необходима подмяната му.
- ▶ Винаги използвайте оригинални части и аксесоари, одобрени от Atlas Copco.
- ▶ Уврежданията върху изолацията на кабелите или електрическите компоненти могат да доведат до животозастрашаващ риск.
- ▶ Когато извършвате поддръжка на свързващата система, винаги я разкачвайте от електрозахранването.
- ▶ Повредените кабели трябва да бъдат подменени незабавно, тъй като увеличават риска от токов удар.

### Общи инструкции за безопасност при работа

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Тествайте аварийния стоп регулярно.

- ▶ Всеки инсталиран аварийен стоп трябва да се тества регулярно, за да се осигури цялостна поддръжка на безопасността. Препоръчва се този тест да е включен в процедурата по редовна поддръжка на системата.

Позиционирайте съоръжението така, че устройството за разкачване да е леснодостъпно.

### Електрическа безопасност

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Апаратът трябва да бъде заземен.

- Заземеното оборудване трябва да бъде включено в контакт, който е правилно монтиран и заземен съгласно съответните разпоредби. Никога не отстранявайте щифта за заземяване и не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери. Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен. Ако оборудването претърпи електронна повреда или срыв, земята дава път на ниско съпротивление, за да отведе електричеството далеч от потребителя. Приложимо само при оборудване от клас 1 (заземено).
- Изключете от захранването преди обслужване.
- Неспазването на тези инструкции за работа може да навреди на безопасността на това оборудване.
- Използвайте само кабела, доставен със зарядното устройство, за свързване към електрозахранването. Не модифицирайте кабелите и не ги използвайте за други цели. Използвайте само оригинални резервни части.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.
- Не трябва да се използва в експлозивна среда.
- Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, фурни и хладилници. Съществува висок риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- Не излагайте оборудването на дъжд или влажни атмосферни условия. Навлизането на вода в оборудването ще повиши риска от токов удар. Тази инструкция не важи за оборудване, класифицирано като херметизирано или непромокаемо.
- За минимални електрически смущения поставете оборудването възможно най-далеч от източници на електрически шум, напр. електродъгово заваръчно оборудване.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да пренасяте оборудването, или за да издърпате щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове или подвижни части. Незабавно подменяйте повредените кабели. Повредените кабели повишават риска от токов удар.

### Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



## Полезна информация

### ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

#### Napajanje

Mrežni napon (V)	380-480
Tip nazivnog napona	3 a.c.
Frekvencija (Hz)	50-60
Težina (kg/lb)	7 / 15.4
Visina (mm)	292
Duljina (mm)	293
Širina (mm)	180

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Primijenjene usklađene norme:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Potpis izdavatelja



## WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

## Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

## Radijske smetnje

Ovo je proizvod razreda A. U domaćem okruženju ovaj proizvod može izazvati radijske smetnje.

## Lokalni uvjeti

### ⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

**⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.**

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.**

**⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

### Pravilna uporaba

Proizvod je namijenjen uporabi kao sklopka napajanja s osiguračem za Atlas Copco alatne sustave za pritezanje pričvrstnih dijelova.

OGRANIČENJA UPORABE NA TEMELJU ELEKTRO-MAGNETSKE USKLAĐENOSTI: SAMO ZA INDUSTRIJSKU UPORABU.

### Upute specifične za proizvod

#### Električna sigurnost

**⚠ POZOR Ovaj uređaj mora biti uzemljen.**

Sustavi se moraju upotrijebiti s glavnim vodom ili mrežama koje sadrže uzemljeni glavni vod. Osigurajte da sustav i svaka jedinica budu ispravno uzemljeni.

Oprema spojena između faze i neutralnog mora biti certificirana u skladu s normom EN 61010-1.

Ako niste sigurni da se pridržavate tih pravila, obratite se stručnjacima u tvornici ili proizvođaču Atlas Copco Industrial Technique AB. Ako bi alati imali elektronički kvar ili prestanak rada, uzemljenje osigurava put niskog otpora da odvede elektricitet od korisnika.

Sustavi za koje se utvrdi da imaju oštećenja na uzemljenim spojevima ili da im nedostaje odgovarajuće uzemljenje s jedinicom sustava moraju se odmah odspojiti i popraviti.

Glavni napon mora se prekinuti prije odspajanja utikača za napajanje tako da se isključi glavna sklopka u kutiji za glavnu sklopku ili da se upotrijebi druga metoda.

Postavite opremu tako da vam je uređaj za odvajanje nadomak ruke.

**⚠ POZOR Strujni udar**

Koristite originalan kabel za napajanje proizvođača Atlas Copco. Korištenjem pogrešnog kabela za napajanje možete nanijeti tjelesne povrijeđe sebi ili drugima.

- ▶ Ako je potrebna zamjena, uvijek koristite originalan kabel za napajanje proizvođača Atlas Copco.
- ▶ Uvijek koristite originalne dijelove i dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač Atlas Copco.
- ▶ Oštećenje izolacije kabela ili električnih dijelova može predstavljati rizik po život.
- ▶ Dok vršite održavanje na spojnom sustavu, uvijek ga iskopčajte iz napajanja.
- ▶ Oštećeni kabeli smjesta se moraju zamijeniti jer oni uvećavaju rizik od električnog udara.

### Opća radna sigurnost

**⚠ POZOR Ispitajte zaustavljanje u nuždi u redovnim intervalima.**

- ▶ Svaki sklop zaustavljanja u nuždi mora se redovito testirati kako bi se osiguralo održavanje integriteta sigurnosti. Preporuča se da se taj test uključi u postupak redovnog održavanja sustava.

Postavite opremu tako da vam je uređaj za odvajanje nadomak ruke.

### Električna sigurnost

**⚠ POZOR Ovaj uređaj mora biti uzemljen.**

- Uzemljena oprema mora biti uključena u pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu u skladu s odgovarajućim propisima. Nikada ne uklanjajte iglicu za uzemljenje i ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne upotrebljavajte adaptere za utikač. Provjerite s ovlaštenim električarom ako sumnjate da utičnica nije odgovarajuće uzemljena. Ako bi na opremi došlo do električnog kvara ili prestanka rada, uzemljenje osigurava put niskog otpora da odvede elektricitet od korisnika. Primjenjivo samo na opremu razreda I (uzemljenu).
- Prije servisiranja odvojite uređaj od napajanja.
- Ako se ne pridržavate ovih radnih uputa, možete ugroziti sigurnost ove opreme.
- Za povezivanje s glavnim napajanjem koristite samo kabel ispučen s punjačem. Ne mijenjajte kabele i ne upotrebljavajte ih u druge svrhe. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove.
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.
- Ne smije se upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite opremu kiši ili vlazi. Voda koja prodire u opremu povećava opasnost od strujnog udara. Ova se uputa ne odnosi na opremu klasificiranu kao vodootporna ili otporna na prskanje.

- Za minimalne električne smetnje postavite opremu daleko od mogućih izvora električne buke, npr. opreme za varenje sa svjetlosnim lukom itd.
- Ne djelujte silom na strujni kabel. Ne upotrebljavajte strujni kabel za nošenje opreme ili povlačenje utikača iz utičnice. Držite strujni kabel daleko od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene strujne kabele. Oštećeni strujni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

## Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

## Korisne informacije

### ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

#### Vooluvarustus

Liinipinge (V)	380-480
Nimipinge tüüp	3 a.c.
Sagedus (Hz)	50-60
Kaal (kg/naelad)	7 / 15.4
Kõrgus (mm)	292
Pikkus (mm)	293
Laius (mm)	180

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on

vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:  
**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:  
**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Väljaandja allkiri

## WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE-direktiivile (2012/19/EU) ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiiviga.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

## Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muutu tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

## Raadiosageduslik segamine

See on A-klassi toode. Koduses keskkonnas võib antud toode põhjustada raadiosegamist.

## Piirkondlikud nõuded

### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

### ⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.**

### ⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

## Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

## Otstarbekohane kasutamine

Toode on disainitud kasutamiseks sulavkaitsmelülitina Atlas Copco seadmete pingutustööriistade süsteemides.

ELEKTROMAGNETILISE SOBIVUSE KASUTUSPIIRANG: AINULT TÖÖSTUSLIKUKS KASUTAMISEKS.

## Tootespetsiifilised juhised

### Elektriohutus

#### ⚠ HOIATUS See seade peab olema maandatud.

**Süsteeme peab kasutama vooluvõrgus või võrkudes, mis on maandatud.** Veenduge, et süsteem ja iga seade oleksid õigesti maandatud.

Faasi ja neutraali vahele ühendatud seadmed peavad olema sertifitseeritud vastavalt standardile EN 61010-1.

Kui teil on kahtlusi nende nõudmiste täitmise osas, võtke ühendust tehase spetsialistide või Atlas Copco Industrial Technique AB-ga. Juhul, kui tööriistu peaks tabama elektroniline tõrge või rike, tagab maandus madala takistusega tee elektrivoolu kasutajast eemale juhtimiseks.

Kahjustatud maandusühendustega süsteemid või ebapiisava maandusega süsteemiosad tuleb lahutada ja kohe ära remondida.

Toitepistikute lahutamisele peab eelnema toitepinge katkestamine kas siis pealülitilbil pealüliti väljalülitamise teel või mõnel teisel viisil.

Paigutage seade selliselt, et selle lahtusseadis oleks käeulatuses.

### ⚠ HOIATUS Elektrilöök

Kasutage Atlas Copco originaaltoitejuhet. Sobimatu toitejuhtme kasutamise võib põhjustada teile ja teistele kehavigastusi.

- ▶ Kui toitejuhe on vaja välja vahetada, kasutage selleks alati Atlas Copco originaaltoitejuhet.
- ▶ Kasutage alati Atlas Copco originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- ▶ Juhtmete või elektriliste komponentide isolatsiooni kahjustus võib olla eluohtlik.
- ▶ Ühendussüsteemi hooldamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- ▶ Kahjustatud juhtmed tuleb viivitamatult välja vahetada, kuna need suurendavad elektrilöögi ohtu.

## Üldine tööohutus

### ⚠ HOIATUS Kontrollige regulaarselt avariiseiskamise toimimist.

- ▶ Iga avariiseiskamise paigaldist tuleb regulaarselt testida, et tagada ohutuse säilimine. Soovitav on lisada see test süsteemi regulaarse hooldamisprotseduuri hulka.

Paigutage seade selliselt, et selle lahtusseadis oleks käeulatuses.

## Elektriohutus

### ⚠ HOIATUS See seade peab olema maandatud.

- **Maandatud seade peab olema ühendatud pistikupesasse, mis on asjakohaste eeskirjade kohaselt õigesti paigaldatud ja maandatud. Mitte mingil juhul ärge eemaldage maanduskontakti ega muutke pistikut mingil moel. Ärge kasutage adapterpistikuid.**

Kahtluste korral laske kvalifitseeritud elektrikul kontrollida, kas pistikupesa on korralikult maandatud. Kui seadmes tekib elektroonikarikkeid või seade läheb rikki, tagab maandus väikese takistusega tee, mis viib elektrilaengu kasutajast eemale. Puudutab ainult I klassi (maandatud) seadmeid.

- Lahutage seade enne hooldamist vooluvarustusest.
- Nende kasutusjuhiste eiramine võib vähendada selle seadme ohutust.

- Kasutage vooluvõrguga ühendamiseks ainult laadija komplekti kuuluvat toitejuhet. Ärge muutke juhtmeid ega kasutage neid muudel eesmärkidel. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.
- Ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, ahjude ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega märgade tingimustega.** Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Antud juhised ei kehti vee- või pritsmekindlana klassifitseeritud seadmetele.
- Väikseima elektrilise segamise tagamiseks asetage seade elektrilise müra allikatest (nt kaarkeevitusseadmed jms) võimalikult kaugemale.
- Ärge väärkohelge toitejuhet. Ärge kasutage toitejuhet seadmete kandmiseks ega pistiku pesast tõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud toitejuhe tuleb kohe välja vahetada. Kahjustatud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

### Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

### Kasulik teave

#### ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja seal leiab tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

### Techniniai duomenys

#### Techniniai duomenys

##### Elektros maitinimas

Linijos įtampa (V)	380-480
Nominaliosios įtampos tipas	3 a.c.

##### Elektros maitinimas

Dažnis (Hz)	50-60
Masė (kg / svarai)	7 / 15.4
Aukštis (mm)	292
Ilgis (mm)	293
Plotis (mm)	180

### Deklaracijos

#### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Taikyti darnieji standartai:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Išdavėjo parašas

#### EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

## Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

## Radijo trukdžiai

Tai – A klasės gaminys. Buitinėje aplinkoje šis gaminys gali sukelti radijo trukdžius.

## Regioniniai reikalavimai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad pririnkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

## Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.

- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

## Numatytoji paskirtis

Šis produktas skirtas naudoti kaip tinklo jungiklis su saugikliu bendrovės „Atlas Copco“ įrangos priveržimo įrankių sistemoms.

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO (EMC) NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: □TIK PRAMONINIAM NAUDOJIMUI.

## Specialios gaminio instrukcijos

### Elektros sauga

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Aparatas turi būti įžemintas.

Sistemos turi būti naudojamos su įžemintais maitinimo tinklais. Įsitikinkite, kad sistema ir kiekvienas įrenginys yra tinkamai įžeminti.

Įranga, prijungta tarp fazinio ir nulinio (neutraliojo) kontakto, turi būti sertifikuota pagal standartus EN 61010-1.

Jei abejojate, ar laikomasi šių taisyklių, kreipkitės į gamyklos ekspertus arba „Atlas Copco Industrial Technique AB“. Jei naudojant įrankius netinkamai veikia ar sugenda elektronika, įžeminimas užtikrina mažos varžos kelią, kuriuo elektros srovė nuvedama nuo naudotojo.

Jei kurio nors sistemos vieneto įžeminimo jungtys pažeistos arba nėra pakankamo įžeminimo, visa sistema turi būti atjungta ir nedelsiant sutaisyta.

Prieš atjungiant maitinimo kištuką turi būti atjungta pagrindinė įtampa: pagrindinių jungikliu jungiklių dėžeje ar koku nors kitu metodu.

Padėkite įrangą taip, kad atjungimo įtaisas būtų lengvai pasiekiamas.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Elektros smūgis

Naudokite „Atlas Copco“ originalų aitinimo kabelį. Naudodami netinkamą maitinimo kabelį, galite susižeisti patys ar sužeisti kitus.

- ▶ Visada naudokite „Atlas Copco“ originalų maitinimo kabelį, jei jį reikia pakeisti nauju.
- ▶ Visada naudokite originalias „Atlas Copco“ patvirtintas dalis ir priedus.
- ▶ Kabelių ar elektrinių komponentų izoliacijos pažeidimai gali kelti pavojų gyvybei.
- ▶ Atliekdami sujungimo sistemos techninę priežiūrą, visada atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio.
- ▶ Pažeistus kabelius reikia nedelsiant pakeisti, nes jie padidina elektros smūgio riziką.



## Bendroji darbo sauga

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Reguliariais intervalais tikrinkite avarinį stabdį.

- ▶ Siekiant palaikyti saugos vientisumą reikia reguliariai tikrinti kiekvieną avarinio stabdymo įtaiso įrengimą. Rekomenduojama įtraukti šį tikrinimą į sistemos reguliarios techninės priežiūros procedūrą.

Padėkite įrangą taip, kad atjungimo įtaisas būtų lengvai pasiekiamas.

## Elektros sauga

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Aparatas turi būti įžemintas.

- Įžemintą įrangą reikia prijungti prie elektros lizdo, kuris yra tinkamai įrengtas ir įžemintas pagal atitinkamas taisykles. Niekada nenuimkite įžeminimo kaiščio ir niekaip nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterio kištukų. Jei kyla abejonių dėl tinkamo elektros lizdo įžeminimo, pasirūpinkite, kad tai kvalifikuotas elektrikas patikrintų. Jei naudojant įrangą netinkamai veikia ar sugenda elektronika, įžeminimas užtikrina mažos varžos kelią, kuriuo elektros srovė nuvedama nuo naudotojo. Taikoma tik I klasės (įžemintai) įrangai.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą.
- Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų galima pakenkti šios įrangos saugai.
- Norėdami prijungti prie elektros tinklo, naudokite tik įkroviklio laidą. Nemodifikuokite laidų ir nenaudokite jų kitiems tikslams. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.
- Negalima naudoti sprogiose atmosferose.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite įrangą nuo lietaus ar drėgmės. Į įrangą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų. Ši instrukcija netaikoma įrangai, kuri klasifikuojama kaip nepralaidi vandeniui arba atspari aptaškymui.
- Kad elektros trukdžiai būtų minimalūs, padėkite įrangą kuo toliau nuo elektros įrangos triukšmo šaltinių, pvz., lankinio suvirinimo įrangos ir pan.
- Saugokite elektros laidą. Niekada neneškite įrangos už laido ir netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido. Laikykite elektros laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Nedelsdami pakeiskite apgadintus laidus. Dėl apgadintų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.

## Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



5011050

## Naudinga informacija

### „ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

## Tehniskie dati

### Tehniskie dati

#### Elektroapgāde

Līnijas spriegums (V)	380-480
Nominālā sprieguma tips	3 a.c.
Frekvence (Hz)	50-60
Svars (kg/mārc.)	7 / 15.4
Augstums (mm)	292
Garums (mm)	293
Platums (mm)	180

## Deklarācijas

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņēmoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

**EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Izsniedzēja paraksts



## EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA)**:

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

## Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemetējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

## Radio traucējumi

Šis ir A klases produkts. Mājsaimniecības vidē šis produkts var izraisīt radio traucējumus.

## Reģionālās prasības

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

## Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

## Paredzētais pielietojums

Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai kā barošanas slēdzis ar drošinātāju Atlas Copco stiprinājumu pievilksanas rīku sistēmās.

ELEKTROMAGNĒTISKĀS SADERĪBAS PIELIETOJUMA IEROBEŽOJUMS: PAREDZĒTS TIKAI RŪPNIESCĪKAI LIETOŠANAI.

## Produktam specifiskas instrukcijas

### Elektrodrošība

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS Šai iekārtai jābūt zemētai.

**Sistēmas ir jāizmanto elektrotīklos, kuros ir zemesvads.** Nodrošiniet, lai sistēma un katra vienība tiktu pareizi iezemēta.

Starp fāzi un neitrālo vadu pievienotam aprīkojumam ir jābūt sertificētam saskaņā ar standartu EN 61010-1.

Ja jums ir šaubas, vai šie noteikumi tiek ievēroti, sazinieties ar rūpnīcas speciālistu vai Atlas Copco Industrial Technique AB. Ja instrumentā rodas elektroniskas kļūmes vai defekti, zemējums nodrošina zemas pretestības ceļu, lai novadītu elektrību prom no lietotāja.

Ja tiek konstatēts, ka sistēmai ir bojāts zemējuma savienojums vai kāda no sistēmas vienībām nav atbilstoši iezemēta, lietošana nekavējoties ir jāpārtrauc un trūkumi ir jānovērš.

Galvenā sprieguma padeve ir jāatvieno pirms kontaktdakšas atvienošanas, vai nu izslēdzot strāvas slēdzi, kas atrodas galvenajā slēdža kārbā, vai izmantojot kādu citu metodi.

Novietojiet aprīkojumu tā, lai atvienošanas ierīce būtu viegli sasniedzama.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Elektriskais trieciens

Izmantojiet Atlas Copco oriģinālo strāvas padeves kabeli. Nepareiza strāvas padeves kabeļa izmantošana var izraisīt miesas bojājumus sev vai citiem.

- ▶ Ja nepieciešams to nomainīt, vienmēr izmantojiet Atlas Copco oriģinālo strāvas padeves kabeli.
- ▶ Vienmēr lietojiet oriģinālās daļas un piederumus, ko apstiprinājis Atlas Copco.
- ▶ Kabeļu vai elektrisko komponentu izolācijas bojājumi var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- ▶ Veicot savienojošās sistēmas apkopi, vienmēr atvienojiet to no strāvas padeves.
- ▶ Bojāti kabeļi ir nekavējoties jānomaina, jo tie palielina elektriskā trieciena risku.

### Vispārējā darba drošība

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS Regulāri pārbaudiet avārijas slēdzi.

- ▶ Katra avārijas slēdža instalācija regulāri jāpārbauda, lai nodrošinātu drošības sistēmas uzticamību. Ieteicams, lai šis tests tiek iekļauts sistēmas regulārajā apkopes procedūrā.

Novietojiet aprīkojumu tā, lai atvienošanas ierīce būtu viegli sasniedzama.

### Elektrodrošība

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS Šai iekārtai jābūt zemētai.

- **Zemētai iekārtai jābūt pieslēgtai kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un saņemta saskaņā ar atbilstošajiem noteikumiem. Nekad neatvienojiet vai nepārveidojiet zemējuma kontaktapaņķi vai noslēgu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas.** Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, ja šaubāties, vai kontaktligzda ir atbilstoši zemēta. Ja aprīkojumam notiek elektroniska kļūme vai pārrāvums, zemējums nodrošina zemu pretestības ceļu, lai novadītu elektrību no lietotāja. Piemērojams tikai I (zemēts) klases aprīkojumam.
- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet no barošanas.
- Neievērojot šos lietošanas norādījumus, šī aprīkojuma drošība var būt apdraudēta.
- Savienošanai ar elektrotīklu izmantojiet tikai lādētāja komplektācijā ietilpstošo vadu. Nemodificējiet vadus un neizmantojiet citiem mērķiem. Izmantojiet tikai uzticamas rezerves daļas.
- Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.
- Nedrīkst lietot sprādzienbīstamā atmosfērā.
- **Izvairieties no fiziska kontakta ar zemētām virsmām, kā caurulēm, radiatoriem, krāsnīm vai ledusskapjiem.** Pastāv lielāks elektrotrieciena risks, ja ķermenis ir iezemēts.
- **Nepakļaujiet aprīkojumu lietus vai mitru laikapstākļu ietekmei.** Ūdens iekļūšana ierīcē palielinās elektrošoka risku. Šī instrukcija neattiecas uz aprīkojumu, kas klasificēts kā ūdensizturīgs vai noturīgs pret šļakatām.

- Lai mazinātu elektriskos traucējumus, novietojiet iekārtu pēc iespējas tālāk no elektrisko trokšņu avotiem, piemēram, lokmetināšanas iekārtām utt.
- Rīkojieties ar barošanas vadu uzmanīgi. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, lai pārnēsātu aprīkojumu vai izrautu kontaktdakšu no ligzdas. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustošu daļu tuvumā. Nekavējoties nomainiet bojātos barošanas vadus. Bojāti vadi palielina elektrošoka risku.

### Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

### Noderīga informācija

#### ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

### 技术数据

#### 技术数据

电源	
线路电压 (V)	380-480
相关电压类型	3 a.c.
频率 (Hz)	50-60
重量 (kg / lb)	7 / 15.4
高度 (mm)	292
长度 (mm)	293
宽度 (mm)	180

声明

EU 符合性声明

我们 ( Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN ) 全权声明, 本产品 ( 名称、型号和序列号, 请见首页 ) 符合以下指令:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

应用的协调标准:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

机构能从

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名



WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息:

本产品及其信息符合 WEEE 指令 ( 2012/19/EU ) 的相关要求且应按此指令操作处理。

本产品标有以下符号:



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics Module	X	○	○	○	○	○
连接器 / Connectors	○	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
电线 / Wires	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制

○: 表示该有毒物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 ( CAS 编号 7439-92-1 ) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

无线电干扰

此为 A 类产品。在家庭环境中, 本产品可能造成无线电干扰。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 ( 包括铅 ), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏, 则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落, 请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

本产品设计用作 Atlas Copco 夹具紧固工具系统的电源保险开关。

EMC 限制使用: 仅适合于工业应用场合。

产品特定说明

电气安全

警告 本装置必须接地。

系统必须与含有接地线的电源或网络搭配使用。务必使该系统与各装置正确接地。

相位和零线之间连接的设备必须通过 EN 61010-1 认证。

如对上述规则的实施有任何疑问，请联系工厂专家或 Atlas Copco Industrial Technique AB。如果工具出现电子故障或中断，接地将形成低电阻通道引导电流远离用户。

如果发现系统接地部件受损或有任何系统装置未能妥当接地，必须立即断开系统的电源连接并对其进行修复。

断开电源插头连接之前，必须通过关闭总开关箱中的总开关或使用某些其他方法切断主电压。

放置设备，以便容易接触到断开装置。

### ⚠ 警告 电击

使用 Atlas Copco 原装电源电缆。使用不正确的电源电缆可能会导致人身伤害。

- ▶ 如果需要更换，请务必使用 Atlas Copco 原装电源电缆。
- ▶ 务必使用 Atlas Copco 认可的原装零件和配件。
- ▶ 电缆或电气组件的绝缘层损坏可能会危及生命。
- ▶ 对连接系统进行维护时，请务必将其与电源断开。
- ▶ 损坏的电缆必须立即更换；它们会增加触电风险。

### 一般操作安全

#### ⚠ 警告 定期检测紧急停机。

- ▶ 应定期检测每个紧急停机装置，确保维持安全完整性。建议在系统常规维护程序中纳入此项检测。

放置设备，以便容易接触到断开装置。

### 电气安全

#### ⚠ 警告 本装置必须接地。

- 接地设备必须将插座插入插槽内，且已按照相关规定妥善安装插槽并进行接地处理。请勿移除接地棒或作任何改动。请勿使用转接插头。若有任何疑问，请咨询具备相关资质的电气技师以确定插座是否正确接地。设备出现电子故障或中断时，地面会形成一个低电阻通道引导电流远离用户。仅适用于 I 类（接地）设备。
- 维修前从电源断开连接。
- 不遵守操作说明可能影响本设备的安全性。
- 仅使用充电器随附的电源线连接电源。请勿改动电源线或将其用作其他用途。仅使用原装替换零件。
- 违反这些说明可能导致触电。
- 不得在具有爆炸性危险的环境中使用。
- 避免与接地表面（例如管道、散热器、炉灶和冰箱）发生身体接触。身体接地时，触电风险会增加。
- 请勿将设备暴露于雨中或潮湿的环境下。设备进水将增加电击风险。此说明不适用于防水或防溅型设备。
- 要使电子干扰降至最低，须将设备尽可能远离电弧焊等各种电气噪声源。
- 请勿滥用电源线。不得使用电源线运载设备，也不得使用电源线将插头从插座拔出。电源线应远离热源、油料、锐边或移动部件。立即更换受损电源线。受损电源线会增加触电风险。

### 标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

### 有用的信息

#### ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

### 技術データ

#### 技術データ

電源	
ライン電圧 (V)	380-480
定格電圧タイプ	3 a.c.
周波数 (Hz)	50-60
重量 (kg / lb)	7/ 15.4
高さ (mm)	292
長さ (mm)	293
幅 (mm)	180

### 宣言

#### EU 適合宣言

弊社 Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します：

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

適用する整合規格：

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



## WEEE

電気・電子機器廃棄物 ( WEEE ) に関する情報 :  
本製品およびその情報は、WEEE 指令 ( 2012/19/EU ) の要件を満たしており、この指令を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に× ( バツ ) が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、または WEEE 部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

## REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 ( EU ) 規制第1907/2006号 ( REACH ) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 ( SVHC ) 」 ( 「候補リスト」 ) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 ( CAS番号 7439-92-1 ) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 ( 2011/65/EU ) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

## 電波干渉

これはクラスA製品です。家庭環境において、本製品は、電波干渉を引き起こす可能性があります。

## 地域の要件

### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

### ⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

### ⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

## 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

## 使用目的

製品は、アトラスコプコ取り付け具の締め付けツールシステムのヒューズ付きメインスイッチとしての使用に設計されています。

EMC 使用制限：工業利用のみ。

## 製品の詳細説明書

### 電気安全性

#### ⚠ 警告 この装置はアースする必要があります。

アース線を含む電源やネットとともにシステムを使用する必要があります。システムと各ユニットが正しく接地されていることを確認してください。

相とニュートラルの間に接続した機器は、EN 61010-1 に応じて認定する必要があります。

これらのルールが満たされていることに疑問がある場合、工場の専門家や Atlas Copco Industrial Technique AB にご連絡ください。ツールが電子的に故障、破損すると、アースがユーザーから電気を逃す低抵抗の経路になります。

接地接続の損傷またはシステム装置に対する適切な接地の欠落が見つかったシステムは、切断して、すぐに修復する必要があります。

メインスイッチボックス内のメインスイッチをオフにするか、他の方法を使って、電源プラグ切断前に主電圧を切断する必要があります。

接続切断装置が手の届くところに来るように機器を配置します。

**⚠ 警告 感電**

アトラスコプコ純正の電源ケーブルを使用してください。誤った電源ケーブルを使用すると、自分自身または他の人に身体的な怪我を及ぼす可能性があります。

- ▶ 交換が必要な場合は、必ずアトラスコプコ純正の電源ケーブルを使用してください。
- ▶ アトラスコプコが承認したオリジナルパーツとアクセサリを常に使用してください。
- ▶ ケーブルまたは電気部品の絶縁材が損傷すると、生命にかかわるリスクをもたらす可能性があります。
- ▶ 接合システムのメンテナンスを行う場合は、必ず電源装置から取り外してください。
- ▶ 損傷したケーブルは感電の危険性が高くなるため、すぐに交換する必要があります。

**操作全般における安全上の注意****⚠ 警告 定期的に非常停止装置をテストしてください。**

- ▶ 各緊急停止設備は、安全整合性が維持されているか確認するために、定期的にテストする必要があります。このテストを、システムの定期的な保守手順に含めることをお勧めします。

接続切断装置が手の届くところに来るように機器を配置します。

**電気安全性****⚠ 警告 この装置はアースする必要があります。**

- アースした機器は、適切な規則にしたがって正しく設置、アースしたソケットに差し込まなければなりません。決してアースピンを取り外したり、プラグを改造したりしないでください。アダプタプラグを使わないでください。コンセントが適切にアースされているか疑わしい場合、資格を有する電気技術者とともに確認してください。機器が電子的に故障、破損した場合、アースがユーザーから電気を逃す低抵抗の経路になります。クラス I (アース付き) 機器にのみ適用可能。
- 保守を行う前に、電源から切断してください。
- この操作手順に従わないと、本装置の安全性を損なう恐れがあります。
- 充電器に付属のコードのみを使用して、主電源に接続してください。電源コードを改造したり、他の目的で使用したりしないでください。純正の交換パーツのみ使用してください。
- これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。
- 爆発性雰囲気中では使用しないでください。
- 接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。

- 本機器を雨や湿った条件下にさらさないでください。機器に水が入ると、感電の危険性が高まります。この注意事項は、防水または飛沫よけ済みとして分類された機器には適用されません。
- 電氣的妨害を最小化するために、アーク溶接機器などの電気ノイズの発生源から本機器をできるだけ離して設置してください。
- 間違った電源線の使い方をしないでください。決して電源線を使って機器を運搬したり、プラグをソケットから引き抜いたりしないでください。高温、油、鋭利な先端、可動部から電源線を遠ざけてください。損傷した電源線は直ちに交換してください。電源線が損傷すると感電の危険性が高くなります。

**サインとステッカー**

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



S017050

**有用な情報****ServAid**

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

**기술 자료****기술 데이터****전원 장치**

라인 전압(V)	380-480
정격 전압 유형	3 a.c.
주파수(Hz)	50-60
중량(kg / lb)	7 / 15.4
키(mm)	292
길이(mm)	293
폭(mm)	180

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

합의 표준 적용:

EN 61010-1:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발행자 서명

Håkan Andersson signature

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보: 본 제품 및 해당 정보는 WEEE 규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하므로, 해당 규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011/65/EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

전파 장애

이것은 등급 A 제품입니다. 국내 환경에서 이 제품은 무선 간섭을 초래할 수 있으며.

지역 요구 사항

경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 https://www.p65warnings.ca.gov/ 웹 사이트를 참조하십시오.

https://www.p65warnings.ca.gov/

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
• 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
• 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
• 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
• 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

이 제품은 Atlas Copco 지지대 조임 도구 시스템을 위한 퓨즈가 포함된 전원 스위치로 사용하도록 설계되었습니다.

사용 시 EMC 제한: 산업용으로만 사용하십시오.

제품별 설명

전기 안전

경고 본 장비는 반드시 접지해야 합니다.

시스템은 접지 리드선이 있는 주전원 또는 망을 사용해야 합니다. 시스템과 각 유닛이 올바르게 접지되었는지 확인해 주세요.

단상과 중성선을 연결하는 장비는 EN 61010-1에 따라 인증되어야 합니다.



이러한 규칙의 준수 여부가 의심될 경우, 공장의 전문가 나 Atlas Copco Industrial Technique AB에 문의해 주세요. 공구가 전자적으로 오동작 또는 파손될 가능성이 있는 경우 접지가 저저항 경로를 제공하여 사용자로부터 전기가 멀리 흐르게 합니다.

시스템의 접지 연결부가 손상되었거나 시스템 유닛에 부적절한 접지 누락이 발견된 즉시 전원에서 분리하고 수리해야 합니다.

전원 플러그를 분리하기 전에 주전원 스위치 박스의 주전원 스위치를 끄거나 기타 다른 방법을 사용하여 주전원을 차단해야 합니다.

연결 해제 장치에 쉽게 손이 닿을 수 있는 위치에 장비를 배치해 주세요.

**⚠ 경고 감전 위험**

Atlas Copco 정품 전원 공급 케이블을 사용하십시오. 잘못된 전원 공급 케이블을 사용하면 사용자와 다른 사람이 부상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 전원 공급 케이블을 교체할 경우, 항상 Atlas Copco 정품 전원 공급 케이블을 사용하십시오.
- ▶ 항상 Atlas Copco가 승인한 정품 부품 및 부품을 사용하십시오.
- ▶ 케이블 또는 전기 부품의 절연체 손상은 생명을 위협하는 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 결합 시스템에서 유지 보수를 수행할 때는, 항상 전원 공급 장치에서 해당 시스템을 분리하십시오.
- ▶ 손상된 케이블은 감전의 위험을 증가시키기 때문에 반드시 즉시 교체해야 합니다.

**일반 작동 안전 지침**

**⚠ 경고 정기적으로 응급 정지를 테스트하십시오.**

- ▶ 안전 무결성이 유지되도록 각 응급 정지 설치를 정기적으로 시험해야 합니다. 이 테스트는 시스템의 정기 유지보수 절차에 포함되는 것이 좋습니다.

연결 해제 장치에 쉽게 손이 닿을 수 있는 위치에 장비를 배치해 주세요.

**전기 안전**

**⚠ 경고 본 장비는 반드시 접지해야 합니다.**

- 접지된 장비는 해당 규정에 따라 올바르게 설치 및 접지된 소켓에 연결해야 합니다. 어떤 식으로든 접지 핀을 제거하거나 플러그를 변형하지 마십시오. 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 콘센트가 올바르게 접지되었는지 의심되는 경우 자격 있는 전기 기사에게 확인합니다. 장비가 전자적으로 오작동 또는 파손될 가능성이 있는 경우 접지가 저저항 경로를 제공하여 사용자로부터 전기가 멀리 흐르게 합니다. 클래스 I 장비(접지된 장비)에만 적용 가능.
- 서비스를 수행하기 전에 먼저 전원 공급 장치를 분리하십시오.
- 이러한 작동 지침을 준수하지 않으면 장비의 안전을 유지할 수 없습니다.

- 충전기와 함께 제공된 전선을 사용하여 본체에 연결하십시오. 전선을 변형하거나 전선을 다른 용도로 사용하지 마십시오. 순정 교체 부품만 사용하십시오.
- 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.
- 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.
- 파이프, 라디에이터, 오븐, 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 장비가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 하십시오. 장비가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다. 이 지침은 방수 또는 물 튀김 보호로 분류된 장비에는 적용되지 않습니다.
- 전기 간섭을 최소화하려면 장비를 전기적 노이즈를 발생시키는 장비(예: 아크 용접 장비)에서 최대한 멀리 배치합니다.
- 전선을 함부로 다루지 마십시오. 절대로 전선을 사용하여 장비를 운반하거나 소켓에서 플러그를 빼지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두지 마십시오. 손상된 전선은 즉시 교체합니다. 전선이 손상되면 감전 위험이 증가합니다.

**표시 및 스티커**

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s017050

**유용한 정보**

**ServAid**

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.





Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversettelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji  
Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCKHOLM  
Sweden  
Telephone: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.  
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.  
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers  
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused  
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product  
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on  
environmentally friendly paper.